



Istruzioni per l'uso  
Operating instructions  
Instructions pour l'emploi  
Instrucciones de uso  
Οδηγίες χρήσης  
Használati utasítás  
Instruções para o uso  
Инструкции за употреба  
Návod k použití  
Инструкции по применению  
Navodila za uporabo

# TAGLIACAPELLI

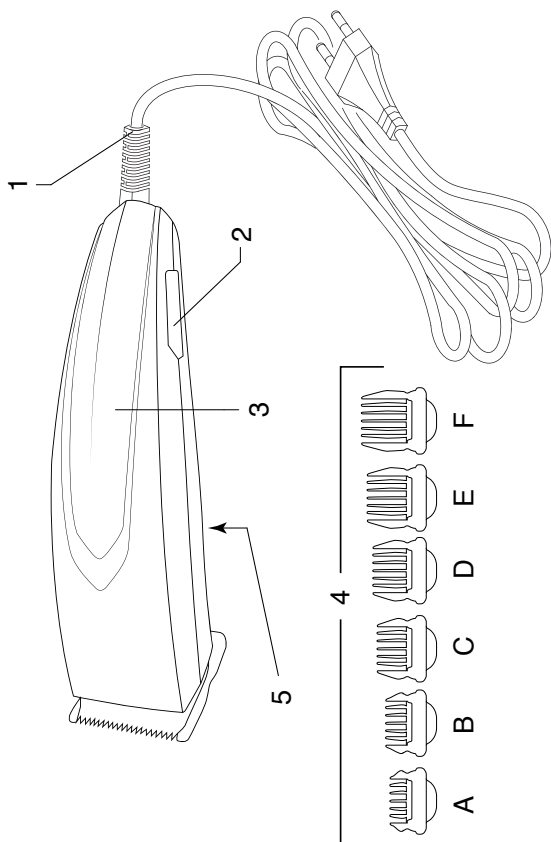
TAGLIACAPELLI	IT	pagina	1
HAIRCLIPPER	EN	page	4
TONDEUSE À CHEVEUX	FR	page	7
MÁQUINA CORTAPELO	ES	página	10
ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ	EL	σελίδα	13
HAJVÁGÓ GÉP	HU	oldal	16
CORTADOR DE CABELOS	PT	página	19
МАШИНКА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ	BG	страница	22
STROJEK NA VLASY	CZ	strana	25
МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС	RU	страница	28
STRIŽNIKA LAS	SL	stran	32

**IMETEC**

**Type M5701**

GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUIDE ILLUSTRÉ / GUÍA ILLUSTRATIVA / ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΟΣ / ΚÉΠΕΣ ÚΤΜΥΤΑΤÓ / GUIA ILUSTRADO / ИЛЮСТРОВАНО УПЪТВАНЕ / ILUSTRACJŃ PRŰVODCE / ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ ПАМЯТКА / SLIKOVNI VODNIK

[Z]



DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS / ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ / ΜŰSZAKI ADATOK / DADOS TÉCNICOS / ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ / ΤΕΧΝΙΚÉ ÚΔΑΙΕ / ΤΕΧΝΙΚΕΣΚΕ ΔΑΝΝΥΕ / ΤΕΗΝΙČΝΙ ΡΟΔΑΤΚ

TYPE M5701  
220-240 V 50/60 Hz 10 W



TENACTA GROUP S.p.A.  
VIA PIEMONTE 5  
IT - 24052 AZZANO S. P.

**ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro**

**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.**

**(i) NOTA:** se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

**INDICE**

Avvertenze sulla sicurezza.....1	Problemi e soluzioni ..... 3
Legenda simboli.....2	Smaltimento..... 3
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori ...2	Assistenza e garanzia..... 3
Istruzioni per l'utente .....3	Guida illustrativa..... V
Manutenzione.....3	Dati tecnici.....V

**AVVERTENZE SULLA SICUREZZA**

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati tecnici della tensione di rete riportati sui dati tecnici di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici di identificazione si trovano sull'apparecchio (5).
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come tagliacapelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- Quando si utilizza l'apparecchio in un bagno, bisogna staccare la spina dopo l'uso, poiché la prossimità con l'acqua costituisce un rischio anche se l'apparecchio è spento.
- Per una maggiore protezione, si consiglia l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale nel circuito elettrico che alimenta il bagno che abbia una corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA (ideale 10 mA). E' opportuno chiedere consigli all'installatore.



**ATTENZIONE:** non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua. Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni di età e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza, oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- ⊘ **NON** utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⊘ **NON** tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⊘ **NON** esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. Non utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.
- Spegnerlo sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente dopo l'uso o dopo l'operazione di carica.
- Utilizzare, caricare e conservare l'apparecchio ad una temperatura compresa tra i 10°C e 35°C.

#### LEGENDA SIMBOLI

	Avvertenza		Divieto generico		Apparecchio di classe II
I/O	Tasto I/O di accensione/spegnimento				

#### DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Guardare la Figura [Z] nella sezione delle illustrazioni per controllare il contenuto della confezione. Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

- |                          |                           |                 |
|--------------------------|---------------------------|-----------------|
| 1. Cavo di alimentazione | 4. Pettine distanziatore: | 4D. 13 mm       |
| 2. Pulsante I/O          | 4A. 3 mm                  | 4E. 18 mm       |
| 3. Impugnatura           | 4B. 6 mm                  | 4F. 21 mm       |
|                          | 4C. 9 mm                  | 5. Dati tecnici |

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.

Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

## ISTRUZIONI PER L'UTENTE



**ATTENZIONE!** Non usare mai l'apparecchio se le lame sono danneggiate o se il blocco lame non funziona correttamente.

**Avvertenza:** Non usare mai l'apparecchio su peli bagnati.

Assicurarsi che i propri capelli siano asciutti, puliti e senza traccia di lacca, schiuma o gel, quindi spazzolare in direzione della crescita dei capelli sciogliendo tutti i nodi.



**ATTENZIONE!** Spegner l'apparecchio prima di cambiare qualsiasi accessorio.

**Utilizzo dei pettini DISTANZIATORI (9 A, B, C, D, E, F)**

Per inserire un pettine distanziatore seguire le indicazioni seguenti:

Pettine distanziatore	Lunghezza ottenuta	Pettine distanziatore	Lunghezza ottenuta
Nessuno	0,1 mm	D	13,1 mm
A	3,1 mm	E	18,1 mm
B	6,1 mm	F	21,1 mm
C	9,1 mm		

- Scegliere il pettine distanziatore desiderato (4), applicarlo sul prodotto.
- Assicurarsi che il pettine distanziatore sia inserito correttamente ad incastro.
- Accendere l'apparecchio premendo il pulsante O/I (2). Spegner sempre l'apparecchio quando non è in uso.
- Se lo si desidera, è possibile utilizzare l'apparecchio senza il pettine distanziatore (4) per tagliare i capelli molto vicino alla pelle (0.1mm) o per ridefinire i contorni della nuca e l'area attorno alle orecchie.

### SUGGERIMENTI UTILI

- Iniziare con l'impostazione più alta del pettine distanziatore e ridurre gradualmente l'impostazione della lunghezza dei peli.
- Per ottenere un risultato ottimale, utilizzare l'apparecchio in senso opposto rispetto alla crescita dei peli o capelli.
- Poiché non tutti i peli crescono dalla stessa parte, è necessario che l'apparecchio venga fatto scorrere in più direzioni (in alto, in basso o trasversalmente).
- Se nel pettine distanziatore si accumulano molti peli, rimuovere tale pettine dall'apparecchio e soffiare e/o scuotere facendo uscire i peli accumulati.
- Appuntarsi le impostazioni della lunghezza dei peli usate per creare un certo styling in modo da avere un promemoria per sessioni future.

## MANUTENZIONE



**ATTENZIONE!** Prima di pulire e sostituire gli accessori, spegnere l'apparecchio! Assicurarsi che tutte le componenti pulite con un panno inumidito siano completamente asciutte prima di riutilizzare o riporre nel luogo di conservazione!

**Avvertenza:** prima di ogni impiego del prodotto lubrificare bene le lame in tutta la loro lunghezza utilizzando l'olio presente nella confezione. Al termine di ogni utilizzo pulire le lame con il pettinino in dotazione e lubrificarle nuovamente.

Pulire l'apparecchio immediatamente dopo ogni uso e quando nel blocco lame e al suo interno ci sono accumuli di peli o sporco.

- Non usare polveri o liquidi abrasivi, come alcol o benzina, per pulire l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altra forma di liquido per evitare di causare danni.

### BLOCCO LAME

- Spegner l'apparecchio e staccare il cavo di alimentazione (1).
- Se inserito, rimuovere il pettine distanziatore (4) dalla sua sede.

## PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Causa	Soluzione
Le lame non scorrono	Mancata lubrificazione lame	Pulire con spazzolina e lubrificare con olio in dotazione
Le lame si scaldano eccessivamente	Mancata lubrificazione lame	Pulire con spazzolina e lubrificare con olio in dotazione

## SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## ASSISTENZA E GARANZIA

EN

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, IMETEC garantisce la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza IMETEC il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- danni da trasporto o da cadute accidentali,
- errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili,
- mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. IMETEC declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

### Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza IMETEC. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

## ENGLISH



### HAIRCLIPPER INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product.



### ATTENTION! instructions and warnings for a safe use

Please read the use and safety instructions before using the appliance and follow these at all times. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.

**i** NOTE: should certain parts of this user manual be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

## CONTENTS

Safety warnings .....	4	Troubleshooting.....	6
Symbols.....	5	Disposal.....	6
Description of appliance and accessories.....	5	Assistance and warranty.....	6
Operating instructions .....	6	Illustrative guide.....	V
Maintenance.....	6	Technical data.....	V

## SAFETY WARNINGS

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, please make sure that the voltage data indicated on the identification technical data correspond to those of the mains voltage. The identification technical data are found on the appliance (5).
- This appliance must be used only for the purpose for which it was

designed, namely as a hair trimmer for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.

- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA (ideal 10 mA) is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.



**WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. Never place the appliance in water.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ⊘ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
- ⊘ DO NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- ⊘ DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.
- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The device must only be used on human hair. Do not use the device on animals or on wigs made of synthetic material.
- Always switch the appliance off and remove the plug after use and after charging it.
- Use, charge and keep the appliance at a temperature between 10°C and 35°C.

#### SYMBOLS

	Warning		General prohibition		Class II appliance
I/O	On/off switch I/O				

#### DESCRIPTION OF APPLIANCE AND ACCESSORIES

Look at Figure [Z] in the illustration section to check the content of the packaging. All figures are found in the inside pages of the cover.

- |                      |                 |           |                   |
|----------------------|-----------------|-----------|-------------------|
| 1. Power supply cord | 4. Spacer comb: | 4C. 9 mm  | 4F. 21 mm         |
| 2. I/O button        | 4A. 3 mm        | 4D. 13 mm | 5. Technical data |
| 3. Handle            | 4B. 6 mm        | 4E. 18 mm |                   |

## OPERATING INSTRUCTIONS



**ATTENTION! Never use the appliance if the blades are damaged or the blade locking device does not work properly.**

**Warning: Never use the appliance on wet hair.**

Make sure the hair is dry and clean, with no trace of hairspray, hair mousse or gel. Then brush the hair in the direction of growth to remove all knots.



**ATTENTION ! Switch the appliance off before changing any accessories.**

### Using SPACER combs (9 A, B, C, D, E, F)

Follow these instructions to insert a spacer comb:

- Choose the desired spacer comb (4), apply it on the product.
- Ensure that the spacer comb is inserted properly.
- Switch the appliance on by pressing the O/I button (2). Always switch the appliance off when not in use.
- The appliance can also be used without the spacer comb (4) to trim hair very close to the skin (0.5 mm) or shape

Spacer comb	Length obtained	Spacer comb	Length obtained
None	0,1 mm	D	13,1 mm
A	3,1 mm	E	18,1 mm
B	6,1 mm	F	21,1 mm
C	9,1 mm		

around the nape of the neck and the area around the ears..

### USEFUL RECOMMENDATIONS

- Start with the highest setting of the spacer comb and gradually decrease it until you have the desired hair length.
- For optimal results, use the device with the blades facing the opposite direction of hair growth.
- Move the appliance in different directions (upwards, downwards and sideways) because not all hair grows in the same direction.
- If a lot of hair has accumulated in the spacer comb, remove the comb from the appliance and blow and/or shake out the accumulated hair.
- Take note of the hair length settings used to create a certain style as a reminder for future sessions.

## MAINTENANCE



**ATTENTION! Always turn off the device before cleaning and replacing the accessories! Make sure that any components that have been cleaned with a damp cloth are completely dry before using them again or putting them away!**

**Warning: before every use of the product lubricate the blades well over their entire length using the oil supplied in the package. At the end of every use clean the blades with the comb supplied and lubricate them again**

Clean the appliance immediately after each use and when there is hair or dirt trapped in the blade locking device.

- Do not clean the appliance with abrasive powders or liquids, such as alcohol or petrol.
- Do not place the appliance in water or any other form of liquid to prevent damaging it.

### BLADE LOCKING DEVICE

- Switch the appliance off and disconnect the adaptor plug (1).
- If inserted, remove the spacer comb (4) from its place.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The blades don't slide	Failed blade lubrication	Clean with the brush and lubricate with the oil supplied
The blades get hot	Failed blade lubrication	Clean with the brush and lubricate with the oil supplied

## DISPOSAL

 The product is packaged in recyclable materials. Dispose of packaging in accordance with the environmental protection standards. En vertu de l'art. 26 du Décret législatif 14 mars 2014, n° 49 «Mise en œuvre de la Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)» le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres communaux appropriés de collecte sélective des déchets électrotechniques et électroniques. En alternative à la gestion autonome, vous pouvez remettre l'équipement que vous souhaitez éliminer au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent. Vous pouvez également remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer dont les dimensions sont inférieures à 25 cm auprès des revendeurs de produits électroniques qui possèdent une surface de vente minimale de 400 m2. La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.

## ASSISTANCE ET GARANTIE

L'appareil est garanti pour une période de deux ans à compter de la date de livraison. La date reportée sur le reçu/facture fait foi (à condition d'être clairement lisible), à moins que l'acheteur ne prouve que la livraison est ultérieure. En cas de défaut du produit



antérieur à la date de livraison, IMETEC garantit la réparation ou le remplacement gratuit de l'appareil, à moins que l'une des deux solutions ne s'avère disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur est tenu de notifier à un Centre d'assistance IMETEC le défaut de conformité dans un délai maximum de deux mois à compter de la constatation du défaut considéré. La garantie ne couvre pas toutes les pièces s'avérant défectueuses à cause de :

- a. dégâts dus au transport ou à des chutes accidentelles,
- b. mauvaise installation ou système électrique inadapté,
- c. réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. entretien et nettoyage effectués de manière incorrecte ou non effectués,
- e. produit et/ou parties du produit sujettes à l'usure et/ou consommables,
- f. non-respect des instructions de fonctionnement de l'appareil, négligence ou manque d'attention lors de l'utilisation.

La liste ci-dessus n'a qu'un but d'exemple et n'est pas exhaustive, car la présente garantie est de toute manière exclue dans toutes les circonstances ne pouvant pas être prouvées comme découlant de défauts de fabrication de l'appareil. La garantie déchoit également en cas d'utilisation impropre de l'appareil et d'usage professionnel. IMETEC décline toute responsabilité liée à d'éventuels dommages directs ou indirects susceptibles d'être causés à des personnes, des choses ou des animaux domestiques suite au non respect de toutes les prescriptions indiquées dans la « Notice d'instructions et de mises en garde » spécifique en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil. Les actions contractuelles de garantie vis-à-vis du vendeur font exception.

#### Modalités d'assistance

La réparation de l'appareil doit être effectuée dans un Centre d'Assistance IMETEC. S'il est sous garantie, l'appareil défectueux devra être remis au Centre d'assistance accompagné d'un document fiscal attestant sa date d'achat ou de livraison.

## FRANÇAIS



### MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DE LA TONDEUSE À CHEVEUX

*Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit.*



## ATTENTION ! Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre

**Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et, en particulier, les avertissements concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.**

**REMARQUE:** si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, veuillez contacter le service d'assistance au Numéro Vert indiqué en bas de page.

## INDEX

Consignes de sécurité.....	7	Problèmes et solutions .....	9
Légende des symboles.....	9	Elimination.....	10
Description de l'appareil et de ses accessoires ...	9	Assistance et garantie.....	10
Instructions pour l'utilisateur.....	9	Guide illustré.....	V
Entretien.....	9	Données techniques.....	V

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Après avoir sorti l'appareil de l'emballage, vérifier l'intégrité de la marchandise en se référant au schéma, ainsi que l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.**
- **Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour les enfants ! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants ; risque d'étouffement !**
- **Avant de brancher l'appareil, vérifier que les caractéristiques de la tension de réseau indiquées dans les données techniques d'identification de l'appareil correspondent bien à celles du réseau électrique disponible. Les données techniques d'identification se trouvent sur l'appareil (5).**




- Le présent appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire en tant que tondeuse à cheveux à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.
- En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bains, débrancher la fiche d'alimentation après l'utilisation, car la proximité de l'eau représente un risque même lorsque l'appareil est éteint.
- Afin de garantir plus de protection, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique alimentant la salle de bains un dispositif à courant différentiel dont le courant différentiel de fonctionnement nominal ne dépasse pas 30mA (idéalement 10mA). Demandez conseil à votre installateur à ce sujet.



**ATTENTION !** Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou de tout autre récipient contenant de l'eau ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance spécifique, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance appropriée ou qu'ils soient instruits de l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils se rendent compte des dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- ⊘ NE PAS utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou nus.
- ⊘ NE PAS tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.
- ⊘ NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas le falsifier. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour des cheveux humains. Ne pas l'utiliser pour des animaux ou pour des perruques et moumoutes synthétiques.
- Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant après utilisation ou après l'opération de recharge.
- Utiliser, recharger et conserver l'appareil à une température comprise entre 10 °C et 35 °C.

## LÉGENDE DES SYMBOLES

 Avertissement	 Interdiction générique	 Appareil de classe II
I/O Bouton marche/arrêt I/O		

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DE SES ACCESSOIRES


Regarder la Figure [Z] dans la partie des illustrations pour contrôler le contenu de l'emballage.

Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

- |                         |                          |           |                       |
|-------------------------|--------------------------|-----------|-----------------------|
| 1. Câble d'alimentation | 4. Peigne d'écartement : | 4C. 9 mm  | 4F. 21 mm             |
| 2. Bouton I/O           | 4A. 3 mm                 | 4D. 13 mm | 5. Données techniques |
| 3. Poignée              | 4B. 6 mm                 | 4E. 18 mm |                       |

Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage. Utiliser uniquement avec les accessoires fournis.

## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

 **ATTENTION ! Ne jamais utiliser l'appareil si les lames sont abîmées ou si le bloc lames ne fonctionne pas correctement.**

**Mise en garde : Ne jamais utiliser l'appareil sur des poils mouillés.**

S'assurer d'avoir les cheveux secs, propres et sans traces de laque, de mousse ou de gel, puis les brosser dans la direction de pousse des cheveux en défaisant tous les noeuds.

 **ATTENTION ! Éteindre l'appareil avant de changer tout accessoire.**

### UTILISATION DES PEIGNES D'ÉCARTEMENT (9 A, B, C, D, E, F)

Pour insérer un peigne d'écartement, respecter les indications suivantes :


Peigne d'écartement	Longueur obtenue	Peigne d'écartement	Longueur obtenue
Aucun	0,1 mm	D	13,1 mm
A	3,1 mm	E	18,1 mm
B	6,1 mm	F	21,1 mm
C	9,1 mm		

- Choisir le peigne d'écartement désiré (4) et l'appliquer sur le produit.
- S'assurer que le peigne d'écartement soit inséré correctement dans les rainures d'encastrement.
- Allumer l'appareil en appuyant sur le bouton O/I (2). Toujours éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Si on le souhaite, il est possible d'utiliser l'appareil sans le peigne d'écartement (4) pour couper le cheveux très près de la peau (0,5 mm) ou pour redéfinir les contours de la nuque et la zone située autour des oreilles.

### CONSEILS UTILES

- Commencer avec la configuration la plus haute du peigne d'écartement, puis réduire progressivement la configuration de la longueur des poils.
- Pour obtenir un résultat optimal, utiliser l'appareil dans le sens opposé de celui de la pousse des poils ou des cheveux.
- Tous les poils ne poussent pas dans la même direction, par conséquent il convient d'effectuer plusieurs passages de l'appareil dans des directions différentes (vers le haut, vers le bas ou transversalement).
- En cas d'accumulation excessive de poils dans le peigne d'écartement, extraire ce dernier de l'appareil et souffler dessus et/ou le secouer pour faire sortir les poils accumulés.
- Noter les configurations de la longueur de poils utilisées pour une coupe donnée, de manière à disposer d'un mémo pour de futures coupes.

## ENTRETIEN

 **ATTENTION ! Avant tout nettoyage ou remplacement des accessoires, éteindre l'appareil ! Avant de réutiliser l'appareil ou de le remettre dans son lieu de stockage, s'assurer que tous les composants soient propres, en les nettoyant avec un chiffon humide, et qu'ils soient parfaitement secs !**

**Mise en garde : avant chaque utilisation du produit, bien lubrifier les lames sur toute leur longueur à l'aide de l'huile présente dans l'emballage. À la fin de chaque utilisation, nettoyer les lames avec le peigne fourni et les lubrifier à nouveau.**

Nettoyer immédiatement l'appareil après chaque utilisation et en cas d'accumulation de poils ou de saleté sur le bloc lames à l'intérieur de celui-ci.

- Ne pas utiliser de poudres ou de liquides abrasifs tels que de l'alcool ou de l'essence pour nettoyer l'appareil.
- Afin d'éviter tout dommage, ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

### BLOC LAMES

- Éteindre l'appareil et débrancher la fiche de l'adaptateur (1).
- S'il est inséré, extraire le peigne d'écartement (4) de son logement.

## PROBLÈMES ET SOLUTIONS

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Les lames ne glissent pas	Absence de lubrification des lames	Nettoyer avec la brosse et lubrifier avec l'huile fournie
Les lames s'échauffent	Absence de lubrification des lames	Nettoyer avec la brosse et lubrifier avec l'huile fournie

## ELIMINATION



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Il doit être éliminé conformément aux normes en vigueur en matière de protection de l'environnement. En vertu de l'art. 26 du Décret législatif 14 mars 2014, n° 49 « Mise en œuvre de la Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) » le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres communaux appropriés de collecte sélective des déchets électrotechniques et électroniques. En alternative à la gestion autonome, vous pouvez remettre l'équipement que vous souhaitez éliminer au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent. Vous pouvez également remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer dont les dimensions sont inférieures à 25 cm auprès des revendeurs de produits électroniques qui possèdent une surface de vente minimale de 400 m<sup>2</sup>. La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.

## ASSISTANCE ET GARANTIE

L'appareil est garanti pour une période de deux ans à compter de la date de livraison. La date reportée sur le reçu/facture fait foi (à condition d'être clairement lisible), à moins que l'acheteur ne prouve que la livraison est ultérieure. En cas de défaut du produit antérieur à la date de livraison, IMETEC garantit la réparation ou le remplacement gratuit de l'appareil, à moins que l'une des deux solutions ne s'avère disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur est tenu de notifier à un Centre d'assistance IMETEC le défaut de conformité dans un délai maximum de deux mois à compter de la constatation du défaut considéré. La garantie ne couvre pas toutes les pièces s'avérant défectueuses à cause de :

- dégâts dus au transport ou à des chutes accidentelles,
- mauvaise installation ou système électrique inadapté,
- réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- entretien et nettoyage effectués de manière incorrecte ou non effectués,
- produit et/ou parties du produit sujettes à l'usure et/ou consommables,
- non-respect des instructions de fonctionnement de l'appareil, négligence ou manque d'attention lors de l'utilisation.

La liste ci-dessus n'a qu'un but d'exemple et n'est pas exhaustive, car la présente garantie est de toute manière exclue dans toutes les circonstances ne pouvant pas être prouvées comme découlant de défauts de fabrication de l'appareil. La garantie déchoit également en cas d'utilisation impropre de l'appareil et d'usage professionnel. IMETEC décline toute responsabilité liée à d'éventuels dommages directs ou indirects susceptibles d'être causés à des personnes, des choses ou des animaux domestiques suite au non respect de toutes les prescriptions indiquées dans la « Notice d'instructions et de mises en garde » spécifique en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil. Les actions contractuelles de garantie vis-à-vis du vendeur font exception.

### Modalités d'assistance

La réparation de l'appareil doit être effectuée dans un Centre d'Assistance IMETEC. S'il est sous garantie, l'appareil défectueux devra être remis au Centre d'assistance accompagné d'un document fiscal attestant sa date d'achat ou de livraison.

## ESPAÑOL



### MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL CORTAPELO

*Estimado cliente: IMETEC le agradece por haber elegido este producto.*



## ¡ATENCIÓN! Instrucciones y advertencias para un uso seguro

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, ateniéndose siempre a ellas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

**i** NOTA: si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contáctese con la empresa en la dirección indicada en la última página.

## ÍNDICE

Advertencias de seguridad .....	10	Problemas y soluciones .....	13
Referencia de símbolos.....	12	Eliminación.....	13
Descripción del aparato y de los accesorios .	12	Asistencia y garantía.....	13
Instrucciones para el usuario .....	12	Guía ilustrativa.....	V
Mantenimiento .....	12	Datos técnicos.....	V

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Después de haber sacado el aparato del embalaje, compruebe que esté íntegro conforme al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.
- ¡Los materiales del embalaje no son juguetes para los niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!
- Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en los datos técnicos de identificación correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos de identificación se encuentran en el aparato (5).
- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como cortapelo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.
- Si el aparato se utiliza en cuartos de baño, desenchúfelo después del uso, puesto que la cercanía al agua representa un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
- Para asegurar una protección más adecuada, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente diferencial, cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no supere los 30 mA (el valor ideal es de 10 mA). Pida a su instalador sugerencias al respecto.






**ATENCIÓN:** No use este aparato en las cercanías de una bañera, ducha, fregaderos u otros recipientes que contienen agua. Nunca sumerja el aparato en líquidos.

- Este aparato puede ser utilizado por menores de edad siempre y cuando tengan más de 8 años, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o inexpertas, sólo si cuentan con la supervisión adecuada o han recibido instrucción en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta el producto. Cerciórese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no puede ser llevada a cabo por niños sin la supervisión de un adulto.
- ⊘ NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.
- ⊘ NO tire del cable de alimentación o del aparato mismo, para desenchufarlo de la toma de corriente.
- ⊘ NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro

de Asistencia Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.

- El aparato debe utilizarse únicamente para pelo humano. No lo utilice para animales o pelucas o peluquines de material sintético.
- Apague y desenchufe siempre el aparato después del uso y de la operación de carga.
- Utilice, cargue y conserve el aparato a una temperatura de entre 10 y 35 °C.

## REFERENCIA DE SÍMBOLOS

	Advertencia		Prohibición genérica		Aparato de clase II
I/O	Botón de encendido y apagado I/O				

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Para controlar el contenido del embalaje, consulte la Figura [Z] en la sección de las ilustraciones. Todas las figuras se encuentran en las páginas internas de la cubierta.

- |                          |                        |           |                   |
|--------------------------|------------------------|-----------|-------------------|
| 1. Cable de alimentación | 4. Peine distanciador: | 4C. 9 mm  | 4F. 21 mm         |
| 2. Botón I/O             | 4A. 3 mm               | 4D. 13 mm | 5. Datos técnicos |
| 3. Mango                 | 4B. 6 mm               | 4E. 18 mm |                   |

Consulte el embalaje exterior para conocer las características del aparato. Utilícelo solo con los accesorios que se le han suministrado.

## INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO



¡ATENCIÓN! Nunca use el aparato si las cuchillas están dañadas o si la unidad de cuchillas no funciona correctamente.

**Advertencia: Nunca use el aparato para cortar pelo mojado.**

Cerciórese de que el pelo esté seco, limpio y sin laca, espuma ni gel, luego cepille en la dirección de crecimiento desenredando todos los nudos.



¡ATENCIÓN! Apague el aparato antes de cambiar cualquier accesorio.

### USO DE LOS PEINES DISTANCIADOS (9 A, B, C, D, E, F)

Para colocar un peine distanciador siga estas indicaciones:

Peine distanciador	Longitud obtenida	Peine distanciador	Longitud obtenida
Ninguno	0,1 mm	D	13,1 mm
A	3,1 mm	E	18,1 mm
B	6,1 mm	F	21,1 mm
C	9,1 mm		

- Seleccione el peine distanciador deseado (4), colóquelo en el producto.
- Cerciórese de que el peine distanciador esté encastrado correctamente.
- Encienda el aparato presionando el botón O/I (2). Apáguelo siempre cuando no lo esté usando.
- Si así lo desea, se puede usar el aparato sin peines distanciadores (4) para cortar el pelo a ras de la piel (0.5 mm) o para redefinir los contornos de la nuca y de las orejas.

### RECOMENDACIONES ÚTILES

- Empiece con la configuración más alta del peine distanciador y reduzca gradualmente la configuración de la longitud del pelo.
- Para obtener el resultado ideal, utilice el aparato en la dirección opuesta a la dirección de crecimiento del pelo.
- Puesto que no todo el pelo crece en la misma dirección, el aparato debe seguir varias direcciones (hacia arriba, hacia abajo o transversal).
- Si en el peine distanciador se acumula mucho pelo, quite el peine del aparato y soplelo o sacúdalo para que el pelo acumulado salga.
- Anote la configuración de la longitud del pelo usada al realizar un determinado corte para recordarla en usos futuros.

## MANTENIMIENTO



¡ATENCIÓN! Antes de limpiar y cambiar los accesorios, ¡apague siempre el aparato! ¡Asegúrese de que todos los componentes que se han limpiado con un paño humedecido se sequen por completo antes de utilizarlos o de guardarlos!

**Advertencia: antes del usar el producto, lubrique bien toda la superficie de las hojas utilizando el aceite incluido en el paquete. Al final de cada uso, limpie las cuchillas con el peine suministrado y lubríquelas de nuevo.**

Limpie el aparato después de cada uso o cuando en la unidad de cuchillas y en su interior se acumulen pelos o suciedades.

- No use polvos o líquidos abrasivos, como alcohol o gasolina para limpiar el aparato.
- No sumerja el aparato en el agua ni en ningún otro líquido para evitar causar daños.


### UNIDAD DE CUCHILLAS

- Apague el aparato y desconecte el enchufe del adaptador (1).
- Quite el peine distanciador (4) si está colocado en su asiento.

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Las cuchillas no se deslizan	Cuchillas sin lubricar	Limpie con un cepillo pequeño y lubrique con el aceite suministrado con el producto
Las cuchillas se calientan	Cuchillas sin lubricar	Limpie con un cepillo pequeño y lubrique con el aceite suministrado con el producto

## ELIMINACIÓN

 El embalaje del producto está hecho con materiales reciclables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental. En virtud del art. 26 del Decreto Legislativo italiano del 14 de marzo de 2014, n.º 49 "Aplicación de la directiva 2012/19/UE en materia de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)", el símbolo del contenedor de basura tachado estampado en el aparato o en el embalaje, indica que el producto al final de su vida útil debe desecharse por separado de los demás residuos. El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato, al final de su vida útil, a un centro municipal de recogida separada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma, puede entregar al vendedor el aparato que desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente. Asimismo, los productos electrónicos con dimensiones de máximo 25 cm pueden entregarse gratuitamente en puntos de venta de productos electrónicos con superficies de venta de por lo menos 400 m<sup>2</sup>, sin obligación de compra. La debida recogida separada como condición previa para asegurar el tratamiento, el reciclado y la eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, y facilita la reutilización y/o el reciclado de los materiales y componentes del aparato.

## ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato cuenta con un período de garantía de dos años a partir de la fecha de entrega. La fecha válida será la indicada en el recibo/factura (siempre que sea legible claramente), a no ser que el comprador pruebe que la entrega fue posterior. En caso de defecto del producto anterior a la fecha de entrega, IMETEC garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada respecto a la otra. El comprador tiene el deber de avisar a un Centro de Asistencia IMETEC del defecto de conformidad en un plazo de dos meses desde el descubrimiento de dicho defecto.

La garantía no cubre todas las partes que resulten defectuosas por:

- daños por transporte o por caídas accidentales,
- instalación errónea o instalación eléctrica inadecuada,
- reparaciones o cambios realizados por personal no autorizado,
- ausencia o incorrecto mantenimiento y limpieza,
- producto y/o partes de productos sujetos a desgaste y/o de consumo,
- incumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia o desidia durante el uso.

La lista anterior es solo a modo de ejemplo y no es exhaustiva, ya que la presente garantía no cubre todas aquellas circunstancias que no dependan de defectos de fabricación del aparato. Además, la garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional. IMETEC rechaza toda responsabilidad por posibles daños que puedan derivar directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las indicaciones del "Manual de instrucciones y advertencias" específico en el ámbito de instalación, uso y mantenimiento del aparato. Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.

### Modo de asistencia

La reparación del aparato se debe realizar en un Centro de Asistencia IMETEC. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ




### ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Αγαπητοί πελάτες, η IMETEC σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος.



### ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή λειτουργία

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τον αντίστοιχο εικονογραφημένο οδηγό, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, ούτως ώστε να μπορείτε να το συμβουλευέστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.


 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια ... 14	Λεζάντα συμβολών ..... 15	Περιγραφή της συσκευής και των αξεσουάρ ... 15	Οδηγίες για το χρήστη ..... 15	Συντήρηση ..... 16
---	---------------------------	--	--------------------------------	--------------------

Προβλήματα και λύσεις..... 15	Απόρριψη..... 16	Υποστήριξη και εγγύηση..... 16	Εικονογραφημένος οδηγός..... V	Τεχνικά στοιχεία..... V
-------------------------------	------------------	--------------------------------	--------------------------------	-------------------------

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ




- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης, ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.
  - Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
  - Πριν συνδέσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά στοιχεία της τάσης του δικτύου που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα τεχνικά στοιχεία αναγνώρισης βρίσκονται στη συσκευή (5).
  - Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλαδή ως κουρευτική μηχανή για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.
  - Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο θα πρέπει να αποσυνδέετε το φισ μετά τη χρήση εφόσον η εγγύτητα με το νερό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο ακόμη και αν είναι σβηστή η συσκευή.
  - Για την εξασφάλιση καλύτερης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση συστήματος διαφορικού ρεύματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου, με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας όχι μεγαλύτερο των 30 mA (το ιδανικό είναι 10mA). Για το σκοπό αυτό συμβουλευθείτε τον εγκαταστάτη.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. Μη βυθίζετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή στο νερό.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση μόνο αν έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση και μόνο αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που συνοδεύουν το ίδιο το προϊόν ή αν εποπτεύονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
  - ⊘ ΜΗΝ χρησιμοποιείται την συσκευή, με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.
  - ⊘ ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα του ρεύματος.
  - ⊘ ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).
  - Αποσυνδέετε πάντα το φισ από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που η συσκευή δε χρησιμοποιείται.
  - Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την



και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μαλλιά ανθρώπων. Μην τη χρησιμοποιείτε για ζώα ή για περούκες κατασκευασμένες από συνθετικό υλικό.
- Σβήνετε πάντα τη συσκευή και αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα μετά τη χρήση ή μετά τη φόρτιση.
- Χρησιμοποιήστε, φορτίστε και διατηρήστε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 10°C και 35°C.

## ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

 Προειδοποίηση	 Γενική απαγόρευση	 Συσκευή κατηγορίας II
I/O Πλήκτρο έναυσης/σβήσιματος I/O		

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Κοπάζτε την Εικόνα [Z] στον τομέα των εικόνων για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας. Όλες οι εικόνες βρίσκονται στο εσωτερικό μέρος του εξώφυλλου.

- |                        |                       |           |                     |
|------------------------|-----------------------|-----------|---------------------|
| 1. Καλώδιο τροφοδοσίας | 4. Χτένα διαχωρισμού: | 4C. 9 mm  | 4F. 21 mm           |
| 2. Κουμπί I/O          | 4A. 3 mm              | 4D. 13 mm | 5. Τεχνικά στοιχεία |
| 3. Λαβή                | 4B. 6 mm              | 4E. 18 mm |                     |

Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία. Χρησιμοποιήστε τη μόνο με τα αξεσουάρ που παρέχονται.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αν οι λεπίδες έχουν φθαρεί ή αν η ομάδα λεπίδων δεν λειτουργεί σωστά.

Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε βρεγμένα μαλλιά.

Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι στεγνά, καθαρά και χωρίς κανένα ίχνος λακ, αφρού ή ζελέ μαλλιών, στη συνέχεια χτενίστε τα από τις ρίζες προς τις άκρες και ξεμπερδέψτε τους κόμπους.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σβήστε τη συσκευή πριν αλλάξετε οποιοδήποτε αξεσουάρ.

### ΧΡΗΣΗ ΧΤΕΝΩΝ ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΥ (9 A, B, C, D, E, F)

Για να τοποθετήσετε μια χτένα διαχωρισμού ακολουθήστε τις ακόλουθες οδηγίες:

Χτένα διαχωρισμού	Επίτευξη μήκους	Χτένα διαχωρισμού	Επίτευξη μήκους
Κανένα	0,1 mm	D	13,1 mm
A	3,1 mm	E	18,1 mm
B	6,1 mm	F	21,1 mm
C	9,1 mm		

- Επιλέξτε τη χτένα διαχωρισμού που θέλετε (4), εφαρμόστε τη στο προϊόν και.
- Βεβαιωθείτε ότι η χτένα διαχωρισμού έχει τοποθετηθεί σωστά στις εσχές αγκίστρωσης.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί O/I (2). Σβήνετε πάντα τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Αν το επιθυμείτε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς τη χτένα διαχωρισμού (4) για το κούρεμα των μαλλιών πολύ κοντά στο δέρμα (0.5mm) ή για να διορθώσετε το περίγραμμα στο σβέροκο και στην περιοχή γύρω από τα αυτιά.

### ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Ξεκινήστε με την πιο υψηλή ρύθμιση της χτένας διαχωρισμού και μειώστε σταδιακά τη ρύθμιση του μήκους των μαλλιών.
- Για καλύτερο αποτέλεσμα, χρησιμοποιήστε τη συσκευή με κατεύθυνση αντίθετη από την ανάπτυξη των μαλλιών.
- Εφόσον δεν μεγαλώνουν όλα τα μαλλιά από το ίδιο σημείο, η συσκευή θα πρέπει να ακολουθεί διαφορετικές κατευθύνσεις (ψηλά, χαμηλά ή εγκάρσια).
- Αν στη χτένα διαχωρισμού συσσωρευτούν πολλές τρίχες, βγάλτε την από τη συσκευή και φυσήξτε ή/και κουνήστε την για να βγουν οι συσσωρευμένες τρίχες.
- Σημειώστε τις ρυθμίσεις του μήκους των μαλλιών που χρησιμοποιήσατε για να δημιουργήσετε κάποιο χτένισμα ούτως ώστε να το θυμάστε για τις μελλοντικές χρήσεις.

## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Δεν κυλούν οι λεπίδες.	Ελλιπής λίπανση των λεπίδων	Καθαρίστε με μια βούρτσα και λιπάνετε με το λάδι που παρέχεται.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν καθαρίσετε και αντικαταστήσετε τα εξαρτήματα, σβήστε τη συσκευή! Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα που έχετε καθαρίσει με υγρό πανί έχουν στεγνώσει εντελώς πριν τα χρησιμοποιήσετε ξανά ή τα αποθηκεύσετε!

**Προειδοποίηση:** πριν από κάθε χρήση του προϊόντος λιπάνετε καλά τις λεπίδες σε όλο τους το μήκος χρησιμοποιώντας το λάδι που υπάρχει στη συσκευασία. Στο τέλος κάθε χρήσης καθαρίστε τις λεπίδες με τη χτένα που παρέχεται και λιπάνετε τις ξανά.

Καθαρίστε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση και όταν στην ομάδα λεπίδων (8) και στο εσωτερικό της έχουν συσσωρευτεί τρίχες ή βρωμιά.

- Μην χρησιμοποιείτε σκόνης ή διαβρωτικά υγρά, όπως αλκοόλ ή βενζίνη για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό ούτως ώστε να μην προκληθούν ζημιές.

**ΟΜΑΔΑ ΛΕΠΙΔΩΝ**

- Σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις του αντάπτορα (1).
- Αν έχει τοποθετηθεί, βγάλτε τη χτένα διαχωρισμού (4) από τη θήκη της.

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ**

Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος. Σύμφωνα με το άρθρο 26 του νομοθετικού διατάγματος της 14ης Μαρτίου 2014, αριθ. 49 "Εφαρμογή της οδηγίας 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμών (RAEE)" το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου που υπάρχει στον εξοπλισμό ή στη συσκευασία του δείχνει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του θα πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά από τα άλλα απόβλητα. Ο χρήστης θα πρέπει, κατά συνέπεια, να παραδώσει τον εξοπλισμό που έχει φτάσει στο τέλος της ζωής του στα κατάλληλα δημόσια κέντρα διαχωρισμένης αποκομής των ηλεκτροτεχνικών και ηλεκτρικών αποβλήτων. Ως εναλλακτική λύση προς την αυτόνομη διαχείριση μπορείτε να παραδώσετε τον εξοπλισμό που θέλετε να απορρίψετε στον μεταπωλητή, τη στιγμή της αγοράς ενός νέου εξοπλισμού ισοδύναμου τύπου. Στους μεταπωλητές των ηλεκτρονικών προϊόντων με επιφάνεια πώλησης τουλάχιστον 400 m<sup>2</sup> μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς την υποχρέωση αγοράς, τα ηλεκτρονικά προϊόντα προς διάθεση με διαστάσεις κάτω των 25 cm. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή για την διαδοχική παράδοση για ανακύκλωση, επεξεργασία και τη συμβατή προς το περιβάλλον απόρριψη του εξοπλισμού, συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιδράσεων στο περιβάλλον και στην υγεία και διευκολύνει την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ο εξοπλισμός.

**ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Η συσκευή έχει εγγύηση για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία της παράδοσης. Λάβετε ως σημείο αναφοράς την ημερομηνία που αναγράφεται στην απόδειξη/τιμολόγιο (με την προϋπόθεση ότι είναι ευανάγνωστο), εκτός αν ο αγοραστής δεν αποδείξει ότι η παράδοση είναι μεταγενέστερη. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος που υφίσταται κατά την ημερομηνία της παράδοσης, η IMETEC εγγυάται την επισκευή ή αντικατάσταση χωρίς επιβάρυνση τη συσκευής, εκτός αν ένα από τα διορθωτικά μέτρα είναι δυσανάλογο του άλλου. Ο αγοραστής οφείλει να καταγγείλει σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης IMETEC την έλλειψη συμμόρφωσης εντός δύο μηνών από την ανακάλυψη του ελαττώματος. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση όλα τα μέρη που μπορεί να αποδεχθούν ελαττωματικά που οφείλονται σε:

- α. ζημιών κατά τη μεταφορά ή τυχαίων πτώσεων,
- β. εσφαλμένης εγκατάστασης ή ακαταλληλότητας του ηλεκτρικού συστήματος,
- γ. επισκευών ή τροποποιήσεων που έγιναν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό,
- δ. βλάβης ή κακή συντήρησης και καθαρισμού,
- ε. προϊόντος ή/και μερών του προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά ή/και είναι αναλώσιμα,
- φ. μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες για τη λειτουργία της συσκευής, αμέλειας ή απροσεξίας κατά τη χρήση.

Η παραπάνω λίστα είναι απλώς ενδεικτική και όχι περιοριστική, εφόσον η παρούσα εγγύηση δεν αποκλείεται για όλες εκείνες τις περιπτώσεις που δεν μπορούν να αποδοθούν σε κατασκευαστικά ελαττώματα της συσκευής. Η εγγύηση επίσης ακυρώνεται σε όλες τις περιπτώσεις ακατάλληλης χρήσης της συσκευής και σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης. Η IMETEC δεν αναλαμβάνει καμιά ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που μπορεί να προκληθούν έμμεσα ή άμεσα σε ανθρώπους, αντικείμενα και κατοικίδια ζώα ως αποτέλεσμα της ελλιπούς τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό "Εγχειρίδιο οδηγιών και προειδοποιήσεων" σχετικά με την εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση της συσκευής. Αυτό ισχύει με την επιφύλαξη τυχόν συμβατικών δεσμεύσεων προς τον πωλητή.

**Τρόπος τεχνικής εξυπηρέτησης**

Η επισκευή της συσκευής θα πρέπει να εκτελείται σε ένα Κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης IMETEC. Η ελαττωματική συσκευή, αν είναι σε εγγύηση, θα πρέπει να φτάσει στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης μαζί με ένα φορολογικό έγγραφο που να βεβαιώνει την ημερομηνία πώλησης ή παράδοσης.

**MAGYAR****HASZNÁLATI UTASÍTÁS HAJVÁGÓGÉPHEZ**

*Kedves vásárlónk! Az IMETEC köszönetet mond Önnek azért, hogy termékünket választotta.*



**FIGYELEM!** Biztonságos használatot célzó figyelmeztetések és tudnivalók  
A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági utasításokat, és ügyeljen azok betartására. A használati kézikönyvet őrizze meg a hozzá tartozó képes útmutatóval a készülék teljes élettartama alatt, illetve tanulmányozás céljából. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

**MEGJEGYZÉS:** amennyiben az olvasás során, a használati kézikönyv némelyik része érthetetlennek tűnik, vagy kételye támad a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjen kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

## TÁRGYMUTATÓ

Biztonsági utasítások.....	17	Problémák és megoldások.....	19
Jelmagyarázat.....	18	Hulladékba helyezés.....	19
A berendezés és a kiegészítők leírása.....	18	Szerviz és garancia.....	19
Utasítások a felhasználók részére.....	18	Képes útmutató.....	V
Karbantartás.....	19	Műszaki adatok.....	V

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Miután a készüléket kicsomagolta, ellenőrizze rajz alapján a szállítmány épségét és nézze meg, hogy nincsenek olyan sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkezettek. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos aszisztencia szolgálathoz.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot tartsák gyermekektől távol; fulladásveszélyes!
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, ellenőrizze a műszaki adatok között, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken az adatok között feltüntetett feszültség értékekkel. A műszaki adatok a készüléken (5).
- Ez a készülék kizárólag rendeltetésszerűen használható, vagyis hajvágógépként. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, a használatot követően húzza ki a csatlakozót a konnektorból, mert a víz közelsége még kikapcsolt állapotban is veszélyes.
- A nagyobb biztonság érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszobai áramhálózatot lássa el egy olyan kiegyenlítő áramegységgel, amelynek névleges, működési differenciál áramerőssége nem több mint, 30mA (ideális 10mA). Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.






**FIGYELEM:** A készüléket fürdőkádak, zuhanytálcák, mosdókagylók vagy egyéb vizet tartalmazó edények közelében használni tilos. A készüléket vízbe meríteni tilos.

- A jelen készüléket 8 éven felüli gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel illetve a szükséges tapasztalattal nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet alatt vagy abban az esetben használhatják, ha korábban már elsajátították a készülék biztonságos használatát, és tudatában vannak a készülék használatával járó veszélyeknek. Gyermekeknek a készülékkel játszani tilos. A készülék tisztítását és karbantartását a gyermekek kizárólag felügyelet alatt végezhetik.
- ⊘ A készüléket NE használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.
- ⊘ A csatlakozót NE a tápkábel vagy a készülék húzásával távolítsák el a csatlakozó aljból.
- ⊘ A készüléket NE tárolja nedves környezetben vagy az időjárási tényezőknek kitéve (csapadék, napsugár).

- A készülék takarítása vagy javítása előtt mindig csatlakoztassák le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból, valamint, ha a készüléket nem használják.
- A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki és ne használja. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos aszisztenciaközpont végezheti.
- Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki aszisztenciaközpont végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.
- A készülék kizárólag emberi hajon használható. Nem használható állatszőrme, parókák vagy szintetikus haj esetén.
- Használat vagy feltöltés után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A készüléket 10°C - 35°C fok közötti hőmérsékleten használja, töltsse fel illetve tárolja.

## JELMAGYARÁZAT

 Figyelmeztetés	 Általános tiltás	 II osztályú készülék
I/O	Bekapcsoló/kikapcsoló gomb I/O	

## A BERENDEZÉS ÉS A KIEGÉSZÍTŐK LEÍRÁSA

Nézze meg az ábrát [Z] a csomag tartalmának ellenőrzéséhez. Az összes ábra a borítólap belső oldalain található.

1. Vezeték	4. Vezetőfésű:	4D. 13 mm
2. Kapcsoló (I/O)	4A. 3 mm	4E. 18 mm
3. Markolat	4B. 6 mm	4F. 21 mm
	4C. 9 mm	5. Műszaki adatok

A készülék jellemzői a csomagoláson láthatók. A készüléket kizárólag a csomagban található tartozékokkal használja.

## UTASÍTÁSOK A FEL HASZNÁLÓK RÉSZÉRE



**FIGYELEM!** A készüléket ne használja, ha a pengék sérültek, vagy pengetartó egység nem működik megfelelően.

Figyelmeztetés: A készüléket ne használja nedves szőrzeten.

Győződjön meg arról, hogy haja tiszta, száraz és nincsenek rajta lakk, hab vagy zselé maradványok, majd fésülje ki a tövektől a hajvégek felé.



**FIGYELEM!** A tartozék cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket.

### A VEZETŐFÉSŰK (9 A, B, C, D, E, F) HASZNÁLATA

Egy vezetőfésű felszereléséhez kövesse az alábbi utasításokat:

Vezető fésű	Hosszúság	Vezető fésű	Hosszúság
Nincs	0,1 mm	D	13,1 mm
A	3,1 mm	E	18,1 mm
B	6,1 mm	F	21,1 mm
C	9,1 mm		

- Válassza ki a kívánt vezetőfésűt (4), helyezze fel a készülékre.
- Ellenőrizze, hogy a vezető fésű megfelelően illeszkedik-e a rögzítő csatornába.
- A O/I gomb (2) megnyomásával kapcsolja be a készüléket. Ha a készüléket nem használja, kapcsolja ki.
- Ha kívánja, a készüléket vezető fésű nélkül is használhatja (4). Ez a használat a nagyon rövid hajszálak (0.5mm) vágására, vagy a tarkó és a fül környéki területek igazítására való.

### HASZNOS TANÁCSOK

- A vezető fésűt először állítsa a legmagasabb fokozatra, majd fokozatosan csökkentse a hajhosszúságot.
- Megfelelő eredmény eléréséhez mozgassa a készüléket a haj vagy a szőr növekedésével ellentétes irányba.
- Mivel a szőr és haj növekedési iránya nem állandó, ezért a készüléket többféle irányba kell mozgatni (fel, le, vagy átlósan).
- Ha a vezető fésűben túl sok szőrszál gyűlik össze, vegye le a készülékről a fésűt, és fújja ki, és/vagy rázza ki a felgyülemllett szőr- és hajszálakat.
- Jegyezze fel a saját stílusa kialakításához alkalmazott hosszúságbeállításokat, hogy a következő használatkor is ugyanazt az eredményt érhesse el.

## KARBANTARTÁS



**FIGYELEM!** A tartozékok tisztítása és cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket! Mielőtt a készüléket ismételtlen használná vagy eltenné, ellenőrizze, hogy az összes nedves ruhával tisztított rész teljesen megszáradt-e!

Figyelmeztetés: a termék minden használata előtt kenje meg jól a pengéket ezek teljes hosszán a csomagolásban található olajjal. A használat után tisztítsa meg a pengéket a mellékelt kefével, és kenje meg őket ismét.

A használatot követően illetve minden olyan alkalommal, amikor a penge egységben vagy a készülék belsejében felgyűlik a haj vagy a szennyeződés, tisztítsa ki a készüléket.

- Ne használjon a készülék tisztításához súrolóport vagy alkoholt illetve benzint.
- A készülék megrongálódását elkerülendő a készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.

#### PEN GÉK

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati adaptert (1) a csatlakozóból.
- Vegye le a vezető fésűt (4) a készülékről, ha van.

## PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

PROBLÉMA	OK	Soluzione
Pengék nem mozognak akadálymentesen	A pengék nem lettek megkenve	Tisztítsa meg a pengéket, és kenje meg őket a mellékelt olajjal
A pengék felmelegsznek	A pengék nem lettek megkenve	Tisztítsa meg a pengéket, és kenje meg őket a mellékelt olajjal

## HULLADÉKBA HELYEZÉS



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A terméket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A 2014. március 14-i, 49-es számú "Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (RAEE) alkotott 2012/19/EU irányelv aktualizálásáról" szóló törvény erejű rendelet 26. cikkelye értelmében a készüléken vagy annak csomagolásán elhelyezett áthúzott hulladékgyűjtő ábrázoló jel arra utal, hogy a készülék a hasznos élettartama végén nem kezelhető háztartási hulladékként. A felhasználó köteles a már nem használt terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére szakosodott gyűjtőközpontban leadni. Vagy a kidobásra szánt készüléket átadhatja a kereskedőnek egy új, egyenértékű készülék vásárlása esetén. A 400 m<sup>2</sup>-t meghaladó területű elárúsítóhellyel rendelkező műszaki áruházakban a kidobásra szánt 25 cm-nél kisebb háztartási eszközök ingyenesen, vásárlási kötelezettség nélkül leadhatók. A nem használt elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése és ezt követő környezetkímélő újrahasznosítása, kezelése és ártalmatlanítása hozzájárul a környezeti és az emberi egészség védelméhez valamint a gépet alkotó anyagok újbóli felhasználásához.



## SZERVIZ ÉS GARANCIA

A készülékre a gyártó a vásárlás napjától számított két évig jótállást vállal. A jótállás első napjának a bizonylaton/számlán szereplő (tisztán olvasható) dátumot kell tekinteni, kivéve azt az esetet, amelyben a vásárló bizonyítani tudja, hogy a készülék átadása ezt követően történt meg. Az átadáskor már fennálló hibákat az IMETEC díjtalanul kijavítja, vagy indokolt esetben a készüléket díjtalanul kicseréli (kivéve, ha az egyik megoldás aránytalanul nagyobb költséget jelent a másiknál). A vásárló köteles az észlelt hibát a hiba észlelésének napját követő két hónapon belül egy IMETEC vevőszolgálatnál bejelenteni.

A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a következő okok miatt léptek fel:

- a. szállítási károk vagy a készülék véletlen leesése,
- b. hibás felszerelés vagy az elektromos hálózat hibája,
- c. illetéktelen személyek által végzett javítások vagy módosítások,
- d. helytelen tisztítás és karbantartás vagy annak hiánya,
- e. kopásnak kitett és/vagy fogyó elemek és alkatrészek,
- f. a használati útmutató utasításainak megszegése, hanyag vagy gondatlan használat.

A fenti lista nem teljes, csak példa. A jótállás azonban nem terjed ki olyan meghibásodásokra, amelyek nem vezethetők vissza gyártási hibára. A jótállás emellett nem vonatkozik a készülék helytelen használata okozta károkra vagy a professzionális használat okozta hibákra. Az IMETEC nem vonható felelősségre azon esetleges közvetlen vagy közvetett károkért vagy személyi sérülésekért, amelyek a készülékhez mellékelt útmutatóban szereplő telepítési, használati és karbantartási utasítások megszegése miatt következtek be. Ezalól kivételt csak az jelent, ha a forgalmazóval kötött jótállási szerződésben ettől eltérő feltételek szerepelnek.

#### A vevőszolgálati segítségnyújtás módja

A készülék javítását kizárólag az IMETEC vevőszolgálata végezheti el. A jótállás időtartama alatt a hibás készüléket a vásárlás napját igazoló bizonylattal együtt kell a vevőszolgálatnak eljuttatni.

## PORTUGUÊS



MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DO CORTADOR DE CABELOS

Prezado cliente, IMETEC deseja agradecer-lo por ter comprado este produto.



### ATENÇÃO Instruções e avisos para um emprego seguro

Antes de utilizar o aparelho ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeita-los. Conservar o presente manual, juntamente com a guia ilustrativa, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.

**ⓘ** NOTA: se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

## ÍNDICE

Advertências sobre a segurança .....	20	Problemas e soluções.....	22
Legenda dos símbolos .....	21	Eliminação.....	22
Descrição do aparelho e dos acessórios.....	21	Assistência e garantia.....	22
Instruções para o usuário .....	21	Guia ilustrado.....	V
Manutenção .....	22	Dados técnicos.....	V

## AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.
- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!
- Antes de ligar o aparelho, controlar se os dados técnicos da tensão de rede indicados nos dados técnicos de identificação do produto correspondem aos valores da rede elétrica disponível. Os dados técnicos de identificação encontram-se no aparelho (5).
- Este aparelho deve ser utilizado somente para os fins para os quais foi projetado, ou seja, como cortador de cabelos para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme e, portanto, perigoso.
- Se o aparelho for utilizado em locais para o banho, é necessário retirar a ficha da tomada após o uso porque a aproximação com a água é perigosa mesmo com o aparelho desligado.
- Para garantir uma melhor proteção aconselha-se aplicar ao circuito elétrico que alimenta a casa de banho um dispositivo de corrente diferencial, com corrente diferencial de funcionamento nominal não superior aos 30mA (ideal 10mA). Pedir ao próprio instalador um conselho sobre o assunto.






**ATENÇÃO:** Não utilizar este aparelho nas proximidades de banheiras, duches, pias ou outros recipientes a conter água! **NUNCA** mergulhar o aparelho na água.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se foram previamente instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e sobre os respetivos perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças, exceto mediante supervisão.
- ⊘ NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pés húmidos e descalços.
- ⊘ NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.
- ⊘ NÃO expor o aparelho à humidade ou à influência de agentes atmosféricos (chuva, sol).

- Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação eléctrica antes de efectuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o o aparelho.
- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apaga-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
- O aparelho só deve ser utilizado para cabelos humanos. Não utilizar em animais, ou em perucas e apliques de material sintético.
- Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada depois do uso ou após a operação de carregamento.
- Utilize, carregue e conserve o aparelho em ambientes com temperatura de 10°C a 35°C.

### LEGENDA DE SÍMBOLOS

	Advertência		Proibição genérica		Aparelho de classe II
I/O	Botão para ligar/desligar I/O				

### DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Observe a Figura [Z] na secção das ilustrações para controlar o conteúdo da embalagem. Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

- |                        |                     |                   |
|------------------------|---------------------|-------------------|
| 1. Cabo de alimentação | 4. Pente separador: | 4D. 13 mm         |
| 2. Botão I/O           | 4A. 3 mm            | 4E. 18 mm         |
| 3. Empunhadura         | 4B. 6 mm            | 4F. 21 mm         |
|                        | 4C. 9 mm            | 5. Dados técnicos |

Para as características do aparelho, consulte a embalagem externa. Use somente com os acessórios fornecidos.

### INSTRUÇÕES PARA O USUÁRIO



**ATENÇÃO!** Nunca use o aparelho se as lâminas estiverem danificadas ou se o bloco de lâminas não funcionar corretamente.

**Aviso:** Nunca use o aparelho em pelos molhados.

Certifique-se de que os cabelos estejam secos, limpos e sem resíduos de laca, espuma modeladora ou gel para cabelos e escove na direção do crescimento dos cabelos, desfazendo todos os nós.



**ATENÇÃO!** Desligue o aparelho antes de trocar qualquer acessório.

#### USO DOS PENTES SEPARADORES (9 A, B, C, D, E, F)

Para inserir um pente separador, siga as instruções abaixo indicadas:

Vezető fésű	Hosszúság	Vezető fésű	Hosszúság
Nenhum	0,1 mm	D	13,1 mm
A	3,1 mm	E	18,1 mm
B	6,1 mm	F	21,1 mm
C	9,1 mm		

- Escolher o pente separador desejado (4), inserir no produto.
- Assegurar-se de que o pente separador esteja inserido corretamente nas ranhuras de encaixe.
- Ligue o aparelho pressionando o botão O/I (2). Desligar sempre o aparelho quando não estiver sendo utilizado.
- Se desejar, existe a possibilidade de utilizar o aparelho sem o pente separador (4) para cortar os cabelos muito próximos da pele (0.5 mm) ou para redefinir os contornos da nuca e a área ao redor das orelhas.

#### SUGESTÕES ÚTEIS

- Inicie com o ajuste mais alto do pente separador e reduza gradualmente o ajuste do comprimento dos cabelos.
- Para obter um excelente resultado, utilize o aparelho no sentido oposto ao crescimento dos pelos ou cabelos.
- Visto que nem todos os pelos crescem na mesma direção, é necessário que o aparelho siga várias direções (para o alto, para baixo ou na transversal).
- Se no pente separador acumulam-se muitos pelos, remova este pente do aparelho e assope e ou sacuda para que os cabelos acumulados saiam.

- Anote os ajustes do comprimento dos cabelos utilizados para criar uma determinada modelagem de modo a ter um lembrete para sessões futuras.

## MANUTENÇÃO



**ATENÇÃO!** Antes de limpar e substituir os acessórios, desligue o aparelho! Certifique-se de que todos os componentes limpos com pano húmido estejam completamente secos antes do uso ou recolocados no respectivo local de conservação!

**Advertência:** antes do emprego, lubrifique bem toda a superfície das lâminas utilizando o óleo presente na embalagem. No final de cada emprego, limpe bem as lâminas com o pente fornecido e lubrifique novamente.

Limpe o aparelho imediatamente após o uso e quando houver acúmulos de pelos ou sujeira no bloco de lâminas.

- Não use pós ou líquidos abrasivos como álcool ou gasolina para limpar o aparelho.
- Não mergulhe o aparelho na água ou em qualquer outra forma de líquido para evitar danos.

### BLOCO DE LÂMINAS

- Desligue o aparelho e remova e ficha do adaptador (1).
- Se o pente separador (4) estiver inserido, remova-o de seu alojamento.

## PROBLEMAS E SOLUÇÕES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
As lâminas não deslizam.	Não foi feita a lubrificação das lâminas.	Limpar com uma pequena escova e lubrificar com o óleo fornecido de série.
As lâminas se aquecem.	Não foi feita a lubrificação das lâminas.	Limpar com uma pequena escova e lubrificar com o óleo fornecido de série.

## ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis. Elimínala em conformidade com as normas de tutela ambiental. Nos termos do art. 26 do Decreto Legislativo de 14 de março de 2014, nº 49 "Atuação da diretiva 2012/19/UE sobre os detritos de aparelhagens elétricas e eletrónicas (RAEE)" o símbolo do contentor barrado presente na aparelhagem ou na embalagem indica que o produto, no final de sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros detritos. Portanto, o usuário deve entregar a aparelhagem, no final de sua vida útil, em órgãos municipais para a recolha diferenciada dos detritos eletrotécnicos e eletrónicos. Como alternativa para a gestão autónoma, é possível entregar a aparelhagem que desejar eliminar ao revendedor no momento de aquisição de uma aparelhagem de tipo equivalente. Em revendedores de produtos eletrónicos com superfície de venda de pelo menos 400 m<sup>2</sup>, é possível entregar gratuitamente, sem a obrigação de aquisição, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha diferenciada para que o aparelho seja sucessivamente enviado à reciclagem, tratamento e eliminação de modo compatível com o ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao próprio ambiente e à saúde, além de favorecer a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta.



## ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O aparelho é garantido por um período de dois anos a partir da data de entrega. Será considerada a data da nota fiscal/fatura (se estiver claramente legível) exceto no caso em que o cliente comprovar que a entrega foi feita posteriormente. Em caso de defeito do produto preexistente à data de entrega, a IMETEC garante a reparação ou a substituição gratuita do aparelho, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador tem a obrigação de comunicar ao Centro de Assistência IMETEC o defeito de conformidade no prazo de dois meses a partir da identificação do defeito.

Não estão cobertas pela garantia todas as partes com defeitos devido a:

- danos durante o transporte ou quedas acidentais;
- instalação incorreta ou inadequações no sistema elétrico;
- reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado;
- manutenção e limpeza escassa ou não efetuadas corretamente;
- produto e ou partes do produto sujeitos ao desgaste e ou consumíveis;
- inobservância das instruções para o funcionamento do aparelho, negligência ou omissões durante o uso.

A lista acima indicada é meramente exemplificativa e não exaustiva e a garantia está excluída em todas as circunstâncias que não sejam consideradas defeitos de fabricação do aparelho. Além disso, a garantia não é aplicável em todos os casos de uso impróprio do aparelho e em caso de uso profissional. A IMETEC exime-se de qualquer responsabilidade por eventuais danos diretos ou indiretos causados a pessoas, objetos e animais domésticos decorrentes do não cumprimento de todas as prescrições indicadas no respetivo "Manual de Instruções e avisos" no que se refere à instalação, ao uso e à manutenção do aparelho. Isso sem prejudicar as ações contratuais de garantia relativas ao vendedor.

### Modalidade de assistência

A reparação do aparelho deve ser efetuada em um Centro de Assistência IMETEC. O aparelho defeituoso, se estiver no prazo de garantia, deverá ser entregue ao Centro de Assistência juntamente com um documento fiscal que comprove a data da compra.

## БЪЛГАРСКИ



**НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА МАШИНА ЗА ОДСТРИГВАНЕ**  
Уважаеми клиенте, IMETEC Ви благодари за закупуването на този продукт.



**ВНИМАНИЕ!** Инструкции и указания за безопасна работа  
Преди използване на уреда, прочетете внимателно и спазвайте  
инструкциите за работа и по-специално указанията за безопасност.



Съхранявайте този наръчник, заедно със съответната илюстрирана листовка за бърза справка, за извършване на справка, през целия период на използване на уреда. При предоставяне на уреда на трети лица, предайте пълната документация заедно с уреда.

**И** ЗАБЕЛЕЖКА: в случай, че при четене на тази книжка с инструкции за работа, срещнете затруднения в разбирането на начина на използване на уреда или други, преди използване на уреда, се свържете с фирмата, на адреса указан на последната страница.

## СЪДЪРЖАНИЕ

Предупреждения за безопасност.....	23	Проблеми и решения.....	25
Легенда символи.....	24	Изхвърляне.....	25
Описание на уреда и на аксесоарите.....	24	Сервиз и гаранция.....	25
Инструкции за потребителя.....	24	Илюстрирано упътване.....	V
Поддръжка.....	25	Технически данни.....	V

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- След изваждане на уреда от опаковката, използвайте схемата за да провите за целостта на уреда и за възможни щети, по време на транспортиране. В случай на съмнение, не използвайте уреда, а се обърнете към оторизиран сервиз за обслужване.
- Опаковъчният материал не трябва да се използва като играчка за деца! Съхранявайте найлоновите пликосе, далече от достъпа на деца; опасност от задушаване!
- Преди да включите уреда, проверете дали техническите данни за напрежението на мрежата, посочени в обозначителните технически данни, отговарят на тези на наличната електрическа мрежа. Обозначителните технически данни са посочени на уреда (5).
- Този уред трябва да се използва единствено за целта, за която е разработен, тоест като машинка за подстригване за домашна употреба. Всяка друга употреба следва да се смята за неправилна и следователно за опасна.
- При използване на уреда в баня, трябва да се изключи щепсела след използване, предвид, че близостта до водата носи риск и при изключен уред.
- С цел осигуряване на най-добра защита, се препоръчва инсталиране по електрическа верига, захранваща мокрото помещение, на приспособление с диференциален ток, чийто номинален диференциален ток да не превишава 30mA (идеална стойност 10mA). Обърнете се за съвет по този въпрос, към персонала по инсталиране на уреда.



**ВНИМАНИЕ:** не използвайте този уред в близост до вани, душеве, мивки или други съдове за вода. Никога не потапяйте уреда във вода.

- Този уред може да се използва от деца навършили 8 г. и от лица с намалени физически, сензорни и умствени способности, или без опит и познания, с оказване на необходим контрол, или след инструктаж за безопасно използване на уреда, и запознати с рисковете при ползване. Децата не трябва да играят с уреда. Операцията по почистване и поддръжка, не трябва да се извършват от деца оставени без наблюдение.




**НЕ** използвайте уреда с мокри ръце или с влажни или боси крака.

 НЕ дърпайте захранващият кабел или уреда, за да изключите щепсела от електрическия контакт.

 НЕ излагайте уреда на влага или на действието на атмосферни влияния (дъжд, слънце).

- Винаги изключвайте щепсела от електрическото захранване, преди почистване или поддръжка и при неизползване на уреда.
- При повреда или лоша работа на уреда, го изключете и не го включвайте. За евентуален ремонт се обръщайте единствено, към оторизиран център за сервизна поддръжка.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от оторизиран технически сервизен център, с цел предпазване от всякакви рискове.
- Уредът трябва да се използва само за човешки косми. Не го използвайте за животни или за перуки или изкуствена коса от синтетичен материал.
- Винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба или след зареждане.
- Използвайте, зареждайте и съхранявайте уреда при температура между 10°C и 35°C включително.

## ЛЕГЕНДА СИМВОЛИ

 Предупреждение	 Обща забрана	 Уред клас II
I/O Бутон за включване/изключване I/O		

## ОПИСАНИЕ НА УРЕДА И НА АКСЕСОАРИТЕ

Погледнете Схема [Z] в раздела с картинките, за да проверите съдържанието на опаковката. Всички схеми са включени от вътрешната страна на корицата.

- |                                      |           |                     |
|--------------------------------------|-----------|---------------------|
| 1. Индикатор за работа               | 4A. 3 mm  | 4E. 18 mm           |
| 2. Бутон I/O                         | 4B. 6 mm  | 4F. 21 mm           |
| 3. Ръкохватка                        | 4C. 9 mm  | 5. Технически данни |
| 4. Гребенова приставка-дистанционер: | 4D. 13 mm |                     |


За характеристиките на уреда, погледнете външната опаковка. Използвайте само с доставените аксесоари.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

 **ВНИМАНИЕ!** Никога не използвайте уреда, ако ножовете са повредени и ако модулт с ножове не работи добре.

**Предупреждение:** Никога не използвайте уреда върху мокри косми.

Проверете дали косата Ви е суха, чиста и без следи от лак, пяна или гел, след това се срещете по посока на растежа на косата с разресване на всички заплитания.

 **ВНИМАНИЕ!** Изключвайте уреда, преди да смените която и да е приставка.

**ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГРЕБЕННИ ПРИСТАВКИ - ДИСТАНЦИОНЕРИ (9 A, B, C, D, E, F)**

За да поставите гребен-дистанционер, следвайте посочените по-долу указания:

Гребен- дистанционер	Получена дължина	Гребен- дистанционер	Получена дължина
Няма	0,1 mm	D	13,1 mm
A	3,1 mm	E	18,1 mm
B	6,1 mm	F	21,1 mm
C	9,1 mm		

- Изберете желаната гребен дистанционер (4), като го поставите в продукта.
- Проверете дали гребенът-дистанционер е поставен правилно.
- Включете уреда, като натиснете бутон O/I (2). Винаги изключвайте уреда, когато не го използвате.
- Ако желаете, е възможно да използвате уреда без гребена-дистанционер (4), за да подстригвате косата много близо до кожата (0,5 mm) и за да оформяте краищата на тила и в зоната около ушите.

### ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

- Започнете с по-висока настройка на гребена-дистанционер и постепенно намалявайте настройката на дължината на космите.

- За да постигнете оптимален резултат, използвайте уреда в обратна посока на растежа на космите или косата.
- Тъй като не всички косъмчета растат на една и съща страна, е необходимо уредът да се приплъзва в различни посоки (нагоре, надолу или напречно).
- Ако в гребена дистанционер се натрупат много косми, го отстранете от уреда и продухайте и/или разтърсете, за да изтърсните натрупаните косъмчета.
- Отбележете си използваните настройки за дължина на косата за създаване на определен стайлинг, така че да имате записки за следващите подстригвания.

## ПОДДРЪЖКА



**ВНИМАНИЕ!** Преди да почистите и да смените приставките, изключвайте уреда! Проверете дали всички почистени с навлажнен плат части са напълно изсъхнали, преди да ги използвате отново или да ги поставите на мястото им на съхранение!

**Предупреждение:** преди всяка употреба на продукта смазвайте добре ножчетата по цялата им дължина, като използвате поставеното в опаковката масло. В края на всяко използване почиствайте ножчето със специалното гребенче и ги смазвайте отново.

Почиствайте уреда непосредствено след всяка употреба и когато в модула с ножчето и във вътрешността му са се натрупали косъмчета или замърсявания.

- Не използвайте абразивни прахове или течности като алкохол или бензин, за да почистите уреда.
- Не потапяйте уреда във вода или във всякаква друга форма на течност, за да избегнете нанасянето на щети.

### МОДУЛ С НОЖЕВО

- Изключете уреда и извадете щепсела от адаптера (1).
- Ако е поставен, отстранете гребена-дистанционер (4) от леглото му.

## ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Ножчетата не се движат	Ножчетата не са смазани	Почистете с четчица и смажете с маслото, което е част от комплекта
Ножчетата се загреват	Ножчетата не са смазани	Почистете с четчица и смажете с маслото, което е част от комплекта

## ИЗХВЪРЛЯНЕ

Опаковката на продукта е съставена от рециклиращи се материали. Изхвърляйте я съгласно нормите за опазване на околната среда. По смисъла на чл. 26 на Законодателен декрет №49 от 14 март 2014г. "Приложение на директива 2012/19/ЕС за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (РАЕЕ)" символът на зачеркнатото кошче за боклук, посочен върху оборудването или върху опаковката показва, че продуктът трябва да се събира отделно от другите отпадъци в края на жизнения си цикъл. Затова потребителят трябва да предаде оборудването, което няма да се използва повече, в лицензирани общински центрове за разделно събиране на отпадъци от електротехника и електроника. Като алтернатива на самостоятелното управление на отпадъците, е възможно да предадете оборудването, което желаете да изхвърлите, на търговеца на дребно в момента на закупуване на ново оборудване от еквивалентен вид. Освен това е възможно да предадете безплатно, без задължение за покупка, електронните продукти за изхвърляне с размери под 25 см при търговците на дребно на електронни продукти с търговска площ от поне 400м<sup>2</sup>. Правилното разделно събиране за последващо изпращане на изхвърленото оборудване за екологично съобразно рециклиране, третиране и унищожаване допринася за избягване на възможни отрицателни последици за околната среда и за здравето и благоприпята повторното използване и/или рециклиране на съставните материали на оборудването.

## СЕРВИЗ И ГАРАНЦИЯ

Уредът е с 2-годишна гаранция, считано от датата на предаване на стоката. За целта за валидна се смята посочената върху касовия бон/фактурата дата (стига да е добре четима), освен ако купувачът не докаже, че предаването на стоката е настъпило в последващ момент. В случай на дефект на продукта, датиращ от преди датата на предаване, фирма IMETEC гарантира поправката или замената на уреда без разходи за потребителя, освен ако едно от двете решения не се окаже непропорционално спрямо другото. Купувачът е длъжен да сигнализира на сервизния център за IMETEC за несъответствие в срок до два месеца включително от откриване на дефекта.

Гаранцията не покрива всички части, които се оказват дефектни поради:

- щети, нанесени вследствие на транспортирането или на случайни падания,
- погрешен монтаж или неподходяща електрическа инсталация,
- поправки или промени, правени от неоторизиран персонал,
- липса на или неправилни поддръжка и почистване,
- продукт и/или части от продукта, подложени на износване и/или консумативи,
- несъблюдаване на инструкциите за работа на уреда, небрежност или немарливост при употребата.

Горният списък е чисто примерен и не е изчерпателен, доколкото настоящата гаранция се изключва при всички обстоятелства, които не произтичат от производствени дефекти на уреда. Освен това не се дава гаранция във всички случаи на неправилна употреба на уреда и при професионална употреба. Фирма IMETEC не поема никаква отговорност за евентуални щети, нанесени директно или индиректно на лица, вещи и домашни животни вследствие на несъблюдаването на всички предписания, посочени в специалната "Книжка с инструкции и предупреждения" по отношение на монтажа, използването и поддръжката на уреда. Остават в сила договорните гаранционни действия по отношение на продавача.

### Начин на сервизиране

Поправката на уреда трябва да се извършва в Сервизния център на IMETEC. Ако е в гаранция, дефектния уред трябва да бъде получен в сервизния център заедно с данъчен документ, който да удостоверява датата на продажба или доставка на стоката.

## ČEŠTINA



### NÁVOD K POUŽITÍ STROJKU NA VLASY

Vážení zákazníci, IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku.



## POZOR! Pokyny a upozornění pro bezpečné použití

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména varování týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uchovejte tento návod spolu s příslušnou ilustrovanou příručkou po celou dobu životnosti zařízení pro případ konzultace. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.

**i** POZNÁMKA: pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adrese, uvedené na poslední straně.

### OBSAH

Bezpečnostní varování.....	26	Problémy a řešení .....	28
Vysvětlivky symbolů.....	27	Likvidace.....	28
Popis přístroje a příslušenství .....	27	Servisní služba a záruka.....	28
Pokyny pro uživatele .....	27	Ilustrovaný průvodce.....	V
Údržba.....	27	Technické údaje.....	V

### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte jeho neporušenost podle přiloženého výkresu a případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.
- Obalový materiál není hračkou pro děti! Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí; hrozí nebezpečí udušení!
- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda všechny údaje o síťovém napájení uvedené na identifikačním štítku odpovídají údajům dostupné elektrické sítě. Identifikační štítek najdete na samotném přístroji (5).
- Tento přístroj musí být používán výhradně pro účely, pro které bylo navržen, to znamená jako stříhací strojek na vlasy pro domácí použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.
- Při použití přístroje v místnosti koupelny odpojte zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i při vypnutém přístroji.
- Pro zabezpečení dokonalejší ochrany doporučujeme nainstalovat v elektrickém obvodu, který napájí koupelnu, zařízení s provozním jmenovitým rozdílovým proudem nepřesahujícím 30 mA (ideální 10mA). Požádejte vašeho elektroinstalátéra o radu v této věci.



**UPOZORNĚNÍ:** nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou. Nikdy neponořujte přístroj do vody!

- Tento přístroj mohou používat maloletí starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními vlastnostmi anebo nezkušené osoby pouze v případě, že byly předtím preventivně poučeny o používání přístroje a jsou obeznámeny s nebezpečím, které je spojené s jeho používáním. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nemůžou provádět děti bez dohledu dospělých.




**⊘ NEPOUŽÍVEJTE** přístroj mokřýma ani vlhkýma nohama či rukama.

**⊘ NETAHEJTE** za šňůru ani za přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.

**⊘ NEVYSTAVUJTE** přístroj vlhkosti nebo působení atmosférických vlivů (dešť, slunce).

- Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.
- V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případnou opravu se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.
- V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Přístroj je určen výhradně pro lidské vlasy. Nepoužívejte jej na zvířata a paruky ze syntetického materiálu.
- Vždy přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky po použití nebo po nabíjení.
- Používejte, nabíjejte a uchovávejte přístroj při teplotě v rozmezí od 10°C do 35°C.

## VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

 Upozornění	 Všeobecný zákaz	 Přístroj třídy II
I/O Tlačítko zapnutí/vypnutí I/O		

## POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Konzultujte Obrázek [Z] v ilustrační části pro eventuální kontrolu obsahu balení. Všechny obrázky se nacházejí na vnitřních stránkách obalu.

- |                   |                        |                    |
|-------------------|------------------------|--------------------|
| 1. Napájecí kabel | 4. Hřebenový nástavec: | 4D. 13 mm          |
| 2. Tlačítko I/O   | 4A. 3 mm               | 4E. 18 mm          |
| 3. Rukojeť        | 4B. 6 mm               | 4F. 21 mm          |
|                   | 4C. 9 mm               | 5. Technické údaje |

Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení. Používejte pouze dodané příslušenství.

## POKYNY PRO UŽIVATELE



**POZOR!** Nepoužívejte přístroj nikdy, pokud jsou čepele poškozené nebo pokud sestava čepelí nefunguje správně.

**Upozornění:** Spotřebič nikdy nepoužívejte na vlhké vlasy.

Ujistěte se, že vaše vlasy jsou suché, čisté a bez stop laku, pěny nebo gelu, pak je vykartáčujte ve směru růstu vlasů a rozčešte všechny uzly.



**POZOR!** Vypněte přístroj před výměnou jakéhokoliv příslušenství.

### POUŽITÍ HŘEBENOVÝCH NÁSTAVCŮ (9 A, B, C, D, E, F)

Pro vložení hřebenového nástavce postupujte takto:

Hřebenový nástavec	Získaná délka	Hřebenový nástavec	Získaná délka
Žádný	0,1 mm	D	13,1 mm
A	3,1 mm	E	18,1 mm
B	6,1 mm	F	21,1 mm
C	9,1 mm		

- Vyberte požadovaný hřebenový nástavec (4), namontujte ho na výrobek.
- Ujistěte se, že je hřebenový nástavec správně vložen.
- Zapněte přístroj stisknutím tlačítka O/I (2). Vždy vypněte přístroj, když se nepoužívá.
- Pokud chcete, můžete použít přístroj bez hřebenového nástavce (4) ke stříhání vlasů v těsné blízkosti pokožky (0,5 mm) nebo k definování kontury krku a oblasti kolem uší.

### UŽITEČNÉ RADY

- Začněte s nejdelším nastavením hřebenového nástavce a postupně zkracujte nastavení délky vlasů.
- Pro dosažení optimálního výsledku použijte přístroj proti směru růstu vlasů.
- Vzhledem k tomu, že všechny vlasy nerostou ze stejné strany, je nutné přístrojem pohybovat ve více směrech (nahoru, dolů nebo napříč).
- Pokud se v hřebenovém nástavci zachytí chomáč vlasů, vyjměte ho z přístroje a ofouknutím a/nebo oklepáním nahromaděné vlasy odstraňte.
- Poznamenejte si nastavení délky vlasů nezbytné pro vytvoření určitého účesu tak, abyste měli k dispozici pomůcku pro budoucí stříhání.

## ÚDRŽBA



**POZOR!** Před čištěním a výměnou příslušenství přístroj vypněte! Vycištěte všechny části navlhčeným hadrem a osušte je. Teprve poté je uložte na své místo!

**Upozornění:** před každým použitím výrobku dobře namažte čepele po celé délce olejem, který je součástí balení. Po každém použití očistěte čepele s dodaným hřebínkem a znovu je namažte.

Přístroj čistěte ihned po každém použití a když jsou v čepelích a uvnitř přístroje nahromaděny vlasy nebo nečistoty.

- К чистění пpистpоје не поупоужайте абразивни чистіеи пpосредкы jako je алкохол nebo бензин.
- Никды не поноужайте пpистpој до воды ани жаднџ ине капалины, пpотоже тїм бысте ho пошкодили.

#### SESTAVA ČEPELÍ

- Vypнџте пpистpој а одпојте жадрџку з адаптџру (1).
- Je-li vložen, vyjmџте hџebenovџ ндстavec (4) з jeho мїста.

### PROBLĚMY A ŘEŠENÍ

PROBLĚM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Čepele se neposouvají	Čepele nejsou namazány	Vyčїstџte s kartдќkem а намажте dodanџm olejem
Čepele se zahřívají	Čepele nejsou namazány	Vyčїstџte s kartдќkem а намажте dodanџm olejem

### LIKVIDACE



Obal vџrobku je з recyklovatelnџch mдterїdїlї. Zlikvidujте ho v souladu s předpїsy na ochranu жїvотnїho prostředї. Dle čl. 26 Legislatїvnїho nařїzenї z dne 14. března 2014 č. 49 "Prováděnї smџrnice 2012/19/EU о odpadnїch elektrїckџch а elektronїckџch zařїzenїch (RAEE)" symbol přeškrtnutџho kontejneru na přїstrojї nebo jeho obalu znamenд, že vџrobek na konci svџ жїvотnїstї mїstї бїт uložen do oddělenџho sbџru. Uжїvatel mїstї poto odevzdat zařїzenї na konci jeho жїvотnїstї do přїslušnџch středїsek pro separovanџ sbџr elektrїckџho а elektronїckџho odpadu. Jako alternativa k individuдlnїmu spravovдnї odpadu lze přїnџst zařїzenї, kterџ chcete zlikvidovat, ppedejї pї zakoupenї novџho ekvivalentnїho zařїzenї. U ppedejčї elektronїckџch vџrobkї s ppedejnї plochou nejmџnџ 400 m2 lze takџ přїnџst zdarma, bez povїnнstї zakoupenї, elektronicke vџrobky k likvidaci s rozmџry menšїmi neж 25 cm. Adekvдtnї separovanџ sbџr nepouжїvanџch přїstrojї pro nдslednou recyklaci, zpracovдnї а ekologїcky šetnџ odstraňovдnї napomдhд předchдzet negativnїm vlivїm na жїvотnї prostředї а здравї а podporuje opџtovnџ pouжїtї а/nebo recyklaci mдterїdїlї, ze kterџch se zařїzenї sklдdд.



RU

### SERVISNÍ SLUЖBA A ZÁRUKA

Na přїstroj se vztahuje zдruka na dobu dvou let ode dne doručenї. Je platnџ datum uvedenџ na učetence/faktuře (za předpokladu, že jsou jasnџ читelnџ); v opačnџm přїpadџ pouze tehdy, mїже-li kupujїcї pprokзat, že dodдvka byla provedena pozdџej. V přїpadџ vady vџrobku, existujїcї před dnem doručenї, společnost IMETEC zaručuje opravu nebo vџmџnu přїstroje bez jakџkolїv poplatku, pokud jedno з tџchto dvou nдpravnџch opatřїнї nenї nepomџrnџ ve srovnдnї s druhџm. Kupujїcї je povїnen informovat servisnї středїsko IMETEC о vadџ do dvou mџsїcї od jejího жїstěnї. Zдruka se nevztahuje na vшеchny dїly, kterџ mohou бїт vadnџ v дїsledku:

- poškozenї pї pпepavџ nebo з nдhodnџch pдdї,
- nesprдvnџ instalace nebo neodpovїdajїcїho elektrїckџho systџmu,
- oprav чї ўprav provedenџch nepovolanou osobou,
- chybџjїcї nebo nesprдvnџ ўdrжby а чїstěnї,
- produktu а/nebo jeho чдstї podlџhajїcїch opotřebenї а/nebo jednд-li se о spotřebnї mдterїdї,
- nedodřžovдnї pokynї pro pouжїtї, з nebalostї nebo neopatřnџm zachдzenїm.

Vjše uvedenџ seznam slouжї jako pпїklad а nenї vџčerpдvajїcї, jelїкож tato zдruka se takџ nevztahuje na vшеchny ty pпїpady, kdy nelze pprozkoumat vџrobnї vady přїstroje. Zдruka neplatї takџ ve vшеch pпїpadech nesprдvnџho pouжїtї přїstroje а v pпїpadech profesionдlnї pouжїtї. Společnost IMETEC nenese жадnou zodpovџdnost за pпїpadnџ škody, kterџ mohou mїt pпїmџ чї nepřїmџ dopad na osoby, pпїedmџty а звїрата v дїsledku nedodřžїнї vшеch pokynї uvedenџch v "Přїručce pokynї а upozornїнї", pokud jde о instalaci, pouжїtї а ўdrжbu přїstroje. Zůstávají nedotčeny vшеchny smluvnї zдvazky vўci ppedavajїcїmu.

#### Zpїsob asistence

Oprava přїstroje mїstї бїт provedena autorizovanџm servisnїm středїskem společnostї IMETEC.

Vadnџ přїstroj, pokud se na nџ vztahuje zдruka, mїstї бїт odesлдn do servisnїho středїska společnџ s ўčetenkou nebo obdobnџm dokumentem, kterџ potvrzuje datum ppedeje nebo dodдnї.

### РУССКИЙ



#### РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

*Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение настоящего изделия.*



### ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения для безопасного применения

**Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации, уделите особое внимание предупреждениям по технике безопасности, и соблюдайте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памяткой на протяжении всего срока эксплуатации аппарата для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.

## СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения по безопасности . . . 29	Неполадки и способы устранения . . . . . 31
Легенда символов . . . . . 30	Утилизация . . . . . 31
Описание прибора и комплектующих . . . 30	Сервисное обслуживание и гарантия . . . 31
Инструкции для пользователя . . . . . 30	Иллюстративная памятка . . . . . V
Уход . . . . . 31	Технические данные . . . . . V

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- После распаковки аппарата проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Упаковочный материал – не игрушка! Не позволяйте детям играть с пластиковым пакетом; опасность удушья!
- Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке прибора. Идентификационная табличка с техническими данными находится на приборе (5).
- Используйте настоящий прибор только по назначению, то есть как машинка для стрижки волос в домашних условиях. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.
- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже при выключенном приборе.
- Чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты предохранительное устройство остаточного дифференциального тока, рассчитанное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА (оптимальное значение 10 мА). Обратитесь за консультацией к квалифицированному электротехнику.



**ВНИМАНИЕ:** не используйте прибор вблизи ванны, душа, раковины или других ёмкостей, заполненных водой! Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.

- Настоящий прибор может быть использован подростками возрастом свыше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми, не обладающими опытом и знаниями, только после того, как они были обучены безопасному использованию прибора и поняли опасности, связанные с его использованием. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором. Чистка и уход за прибором не должны выполняться детьми и без присмотра взрослыми.

⊘ НЕ используйте прибор с влажными руками или босыми ногами.




⊘ НЕ тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.

⊘ Прибор НЕ должен подвергаться воздействию влажности

или атмосферных осадков и солнечных лучей.

- Перед проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.
- В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.
- В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.
- Прибор предназначен исключительно для распрямления волос человека. Не используйте его для распрямления шерсти животных, париков и накладок из искусственных волос.
- Всегда выключайте прибор и вынимайте вилку из розетки электросети после его использования или по окончании зарядки.
- Пользоваться прибором, заряжать и хранить его при температуре среды в промежутке от 10°C до 35°C.

## ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ

 Предупреждение	 Запрет общего типа	 Прибор класса II
I/O Кнопка включения/выключения I/O		

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ

Проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком [Z], приведенным в разделе иллюстраций. Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

1. Шнур питания	регулировки длины	4D. 13 mm
2. Кнопка I/O	4A. 3 mm	4E. 18 mm
3. Рукоятка	4B. 6 mm	4F. 21 mm
4. Гребень с различными уровнями	4C. 9 mm	5. Технические данные

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки. Использовать только поставляемые комплектующие.

## ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**ВНИМАНИЕ!** Никогда не пользуйтесь прибором при наличии повреждённых лезвий или при неправильном функционировании ножевого блока.

**Предупреждение:** Никогда не пользуйтесь прибором, если волосы мокрые.

Убедитесь в том, что ваши волосы сухие, чистые и без следов лака, пенки или геля, теперь причешите их в направление роста волос, удалив возможные клубки.



**ВНИМАНИЕ!** Перед тем, как менять любые комплектующие, выключите прибор.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИХ ГРЕБНЕЙ (9 A, B, C, D, E, F)

Чтобы вставить телескопический гребень, действуйте следующим образом:

Телескопический гребень	Получаемая длина	Телескопический гребень	Получаемая длина
Никакого	0,1 mm	D	13,1 mm
A	3,1 mm	E	18,1 mm
B	6,1 mm	F	21,1 mm
C	9,1 mm		

- Выберите нужный телескопический гребень (4), установите его на прибор.
- Убедитесь в том, что телескопический гребень вставлен правильно.
- Включите прибор, нажав на кнопку O/I (2). Всегда выключайте прибор, когда им не пользуетесь.
- При желании, можно пользоваться прибором, не устанавливая телескопический гребень (4), чтобы выполнить стрижку волос очень близко к поверхности кожи (около 0,5 мм) или получить более чёткий контур стрижки в области затылка или возле ушей.

### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Начните, задав стрижку волос с наибольшим расстоянием на телескопическом гребне, постепенно уменьшая его до нужной длины волос.



- Для получения оптимального результата, выполняйте стрижку прибором в направлении, противоположном направлению роста волос.
- Поскольку, не все волосы растут в одном и том же направлении, необходимо направлять прибор, перемещая его в нескольких направлениях (вверх, вниз или поперёк).
- Если в телескопическом гребне для регулировки длины волос накопилось слишком много волос, то снимите гребень и продуйте и/или потрясите его, удалив скопившиеся волосы.
- Рекомендуем записать заданную для получения определённого стиля стрижки длину волос, чтобы пользоваться записями при дальнейшем использовании прибора.

## УХОД



**ВНИМАНИЕ!** Перед тем, как выполнять чистку или замену комплектующих, обязательно выключите прибор! Перед новым использованием прибора, или перед отправкой на хранение, убедитесь в том, что все комплектующие, которые были очищены влажной тканью, полностью высохли!

**Предупреждение:** каждый раз перед использованием изделия следует хорошо смазать лезвия по всей длине, пользуясь для этого входящим в набор маслом. Каждый раз после использования необходимо очистить лезвия входящей в комплект кисточкой и снова смазать их.

Очищать прибор каждый раз после использования, а также когда внутри ножевого блока и внутри прибора накапливаются волосы и загрязнения.

- Не пользоваться для чистки прибора абразивными порошками или жидкостями, такими как спирт или бензин.
- Во избежание повреждения прибора, не погружайте его в воду или другую жидкость.

### НОЖЕВОЙ БЛОК

- Выключите прибор и выньте вилку адаптера из розетки электросети (1).
- Если был вставлен телескопический гребень (4), выньте его из гнезда.

## НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Лезвия не скользят	Лезвия не смазаны	Почистить щеточкой и смазать входящим в набор маслом
Лезвия нагреваются	Лезвия не смазаны	Почистить щеточкой и смазать входящим в набор маслом

## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка изделия выполнена из материалов, которые могут подвергаться вторичной переработке. Уничтожьте её в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды. В соответствии со статьей 26 Законодательного Директа от 14 марта 2014 года, н. 49 "Введение в силу директивы 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE)" знак в виде перечеркнутого мусорного контейнера, имеющийся на приборе или на его упаковке, указывает на то, что данный продукт в конце полезного срока эксплуатации должен утилизироваться отдельно от других отходов. Поэтому пользователь в конце срока службы данного прибора должен сдать его в специализированные муниципальные центры дифференцированного сбора электротехнических и электронных отходов. В качестве альтернативы можно сдать прибор, подлежащий утилизации, продавцу при покупке нового эквивалентного изделия. В пунктах продажи электронных изделий с площадью помещения не менее 400 м<sup>2</sup> можно также бесплатно сдать без обязательства совершения покупки электронные изделия, подлежащие утилизации, имеющие размеры, не превышающие 25 см. Надлежащий дифференцированный сбор для последующей переработки данного прибора, для обработки и экологически совместимой утилизации способствует предотвращению возможных отрицательных эффектов на окружающую среду и здоровье и/или повторной переработке материалов, из которых состоит данный прибор.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Прибор покрывается гарантией в течение двух лет с даты поставки. За дату поставки принимается дата, указанная на кассовом чеке/фактуре (она должна хорошо читаться), за исключением тех случаев, когда покупатель может доказать, что поставка была произведена позже указанной даты. В том случае, если дефект прибора присутствовал уже до того, как товар был получен (производственный дефект), компания IMETEC гарантирует бесплатный ремонт или замену прибора, помимо тех случаев, когда одно из этих двух решений несоизмеримо по отношению с другим. Покупатель должен заявить об обнаруженном дефекте в Сервисный центр IMETEC не позднее двух месяцев от момента его обнаружения.

Не покрываются гарантией все дефектные компоненты, которые имеют неисправности по следующим причинам:

- повреждения при транспортировке или в результате случайного падения,
- неправильная установка или неподходящая система электропитания,
- ремонт или изменения, выполненные неуполномоченным персоналом,
- невыполнение или неправильное выполнение техобслуживания и очистки,
- изделие и/или части изделия, подверженные износу и/или расходные детали,
- несоблюдение инструкций по применению прибора, небрежное или неосторожное обращение с прибором.

Вышеуказанный список является чисто ориентировочным и не полным, поскольку гарантией не покрываются все те случаи, которые не могут быть отнесены к производственным дефектам прибора. Кроме этого, из гарантии исключены все случаи, связанные с использованием прибора не по назначению, а также случаи профессионального использования. Компания IMETEC не несёт никакой ответственности за возможный ущерб, нанесённый прямо или косвенно людям, имуществу и домашним животным по причине несоблюдения всех предписаний, указанных в специальном "Руководстве по применению" и предупреждениях, в разделах по установке, применению, уходу и техобслуживанию изделия. Сохраняется право на проведение гарантийного обслуживания у дилера.

### Способ сервисного обслуживания

Ремонт прибора должен выполняться в Сервисном центре компании IMETEC. Неисправный прибор, если он находится на гарантии, необходимо доставить в Сервисный центр, он должен обязательно сопровождаться фискальным документом, на котором указана дата приобретения или доставки.

**POZOR! Navodila in opozorila za varno uporabo**

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe aparata in ga imejte vedno pri roki.

V primeru prodaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

**OPOMBA:** če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

**KAZALO**

Opozorila glede varnosti .....	32	Reševanje težav .....	35
Legenda simbolov .....	34	Odlaganje .....	35
Opis aparata in dodatne opreme .....	34	Pomoč in garancija .....	35
Navodila za uporabnika .....	34	Slikovni vodnik .....	V
Vzdrževanje .....	34	Tehnični podatki .....	V

**OPOZORILA GLEDE VARNOSTI**

- Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, napodlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov, aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadužitve!
- Pred priklopom aparata na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni na identifikacijski tablici, ustrezajo podatkom omrežja, ki je na voljo. Tehnični identifikacijski podatki (5) se nahajajo na aparatu (in na polnilcu baterij, če je prisoten)
- Ta aparat lahko uporabljate izključno za namene, za katere je bil zasnovan oziroma kot strižnik las za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.
- V primeru uporabe aparata v kopalniških prostorih, izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice, ko aparat prenehate uporabljati, saj je bližina vode nevarna, četudi je aparat izključen.
- Za zagotovitev dodatne zaščite vam svetujemo, da na kopalniško električno napajalno omrežje vgradite zaščitno stikalo na diferenčni tok, katerega nazivni diferenčni tok naj ne presega 30 mA (idealna vrednost je 10 mA). Posvetujte se z vašim inštalaterjem.



**POZOR!** Tega aparata ne uporabljajte v bližini kadi, prh, umivalnikov ali drugih posod z vodo! Aparata nikoli ne potaplajte v vodo!

- Aparata naj ne uporabljajo osebe, mlajše od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi oziroma s premalo izkušnjami ali znanja, razen če niso bili predtem seznanjeni z navodili za uporabo in varnostnimi opozorili.




Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Otroci lahko aparat čistijo in na njem izvajajo vzdrževalna dela samo pod nadzorom odrasle osebe; otroci morajo biti stari najmanj 8 let. Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

⊘ Aparata NE uporabljajte z mokrimi rokami ali vlažnimi nogami ali bosimi.  
 ⊘ NE vlecite za napajalni kabel ali za sam aparat, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.

⊘ Aparata NE izpostavljajte vlagi ali vremenskim dejavnikom (dež, sonce).

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata in v primeru neuporabe slednjega vtič vselej izvlecite iz vtičnice.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.
- Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščen serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.
- Aparat uporabljajte samo za človeške lase. Ne uporabljajte ga na živalih ali lasuljah iz naravnih ali umetnih las.
- Aparat po uporabi in po polnjenju vselej izključite in vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.
- Aparat uporabljajte, polnite in shranjujte pri temperaturi med 10°C in 35°C.

### LEGENDA SIMBOLOV

 Opozorilo	 Splošna prepoved	 Aparat II. razreda
I/O Gumb za vklop/izklop I/O		

### OPIS APARATA IN DODATNE OPREME

Na podlagi Slike [Z] v slikovnem delu preverite vsebino embalaže. Vse slike so prikazane na notranjih straneh platnic. I

- |                    |                        |                     |
|--------------------|------------------------|---------------------|
| 1. Napajalni kabel | 4. Distančni nastavek: | 4D. 13 mm           |
| 2. Gumb I/O        | 4A. 3 mm               | 4E. 18 mm           |
| 3. Ročaj           | 4B. 6 mm               | 4F. 21 mm           |
|                    | 4C. 9 mm               | 5. Tehnični podatak |

Za podatke o aparatu si oglejte zunanjo embalažo. Aparat uporabljajte izključno s priloženimi nastavki.

### NAVODILA ZA UPORABNIKA



**POZOR!** Aparata nikoli ne uporabljajte, če so rezila poškodovana ali ne delujejo pravilno.

Opozorilo: Aparata nikoli ne uporabljajte na mokrih površinah.

Prepričajte se, da so vaši lasje suhi, čisti in brez sledov laka, pene ali gela, nato jih skraćite v smeri rasti las, tako da razčesate vse vozličke.



**POZOR!** Pred menjavo nastavkov aparat ugasnite.

#### UPORABA DISTANČNIH NASTAVKOV (9 A, B, C, D, E, F)

Za vstavljanje distančnega nastavka sledite spodnjim navodilom:

Distančni nastavek	Dobljena dolžina	Distančni nastavek	Dobljena dolžina
Nobena	0,1 mm	D	13,1 mm
A	3,1 mm	E	18,1 mm
B	6,1 mm	F	21,1 mm
C	9,1 mm		

- Izberite zelen distančni nastavek (4), namestite ga na izdelek.
- Preverite, ali je distančni nastavek pravilno vstavljen v zaskočnih utrih.
- Pritisnite gumb O/I (2), da vključite aparat. Ko aparata ne uporabljate, ga vselej izključite.
- Po želji lahko aparat uporabljate tudi brez distančnega nastavka (4) za striženje las neposredno ob lasišču (0.5 mm) ali za oblikovanje robov na zatilju in ob ušesih.

## KORISTNI NASVETI

- Začnite z najvišjo nastavitvijo distančnega nastavka in postopoma zmanjšajte dolžino las.
- Da bi dosegli optimalne rezultate, uporabljajte aparat s potegi v nasprotni smeri rasti dlak ali las.
- Ker vsi lasje ne rastejo v isti smeri, se z aparatom pomikajte v različnih smereh (navzgor, navzdol ali prečno).
- Če se v distančnem nastavku nabere velika količina dlak, glavnik snemite z aparata ter ga izpihajte in/ali stresite, tako da dlake odstranite.
- Zabeležite si izbrane nastavitve dolžine las za prihodnja striženja, tako da lahko ohranite vaš osebni slog.

## VZDRŽEVANJE



**POZOR! Pred čiščenjem in menjavo nastavkov aparat izključite! Prepričajte se, da so vsi deli, ki ste jih očistili z vlažno krpo, popolnoma suhi, preden jih ponovno uporabite ali pospravite!**

**Opozorilo: pred vsako uporabo dobro namažite rezila po celotni dolžini, uporabite olje, ki se nahaja v embalaži. Po vsaki uporabi očistite rezila s priloženim majhnim glavnikom in jih ponovno namažite.**

Aparat očistite vsakič takoj po uporabi in takrat, ko se v rezilih in v notranjosti enote z rezili nabere umazanija ali dlake.

- Za čiščenje aparata ne uporabljajte čistil v prahu ali abrazivnih tekočin, kot sta alkohol ali bencin.
- Aparata ne potaplajte v vodo ali kakršno koli drugo obliko tekočine, da se izognete poškodbam.

## REZILA

- Aparat ugasnite in izvlecite vtič adapterja (1).
- Če je vstavljen, odstranite distančni nastavek (4) z njegovega ležišča.e.

## REŠEVANJE TEŽAV

TEŽAVA	VZROK	REŠITEV
Rezila se zatikajo	Rezila niso namazana	S krtačko očistite in namažite s priloženim oljem
Rezila se pregrejejo	Rezila niso namazana	S krtačko očistite in namažite s priloženim oljem

## ODLAGANJE



Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja. Glede na čl. 26 Zakonskega odloka z dne 14. marca 2014, št. 49, "Izvajanje direktive 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (RAEE)", simbol prečrtanega smetnjaka, ki je naveden na aparatu ali na embalaži pomeni, da je potrebno izdelek na koncu življenjske dobe ločiti od drugih odpadkov. Uporabnik mora zato ob koncu življenjske dobe aparata le-tega oddati v ustrezne zbirne centre za ločeno zbiranje elektrotehničnih in elektronskih odpadkov. Alternativno lahko uporabnik sam odda aparat, ki ga ne uporablja več in ga želi odložiti v odpadke, prodajalcu, takrat, ko opravi nakup novega aparata enakega tipa. Pri prodajalcih elektronskih izdelkov, katerih prodajna površina je večja od 400 m<sup>2</sup>, je poleg tega mogoče brezplačno oddati, brez obveznosti nakupa, tudi odpadne elektronske izdelke velikosti, manjše od 25 cm. Ustrezno ločeno zbiranje odpadkov za nadaljnje ravnanje z odvzrženim aparatom, recikliranje, in odlaganje, ki je prijazno okolju, pripomore k preprečevanju mogočih negativnih učinkov na okolje in zdravje, ter olajša ponovno uporabo in/ali recikliranje materialov, iz katerih je aparat sestavljen.

## POMOČ IN GARANCIJA

Aparat ima dveletno garancijo od datuma dobave. Velja datum na računu/fakturi (če je jasno berljiva), razen če kupec ne dokaže, da je bila dobava kasneje.

V primeru okvare, ki je obstajala pred dobavo, IMETEC zagotavlja popravilo ali zamenjavo, ne bi bilo za aparat potrebno plačati, razen v primeru, da je en ukrep nesorazmeren glede na drugega. Kupec mora center za pomoč strankam IMETEC obvestiti o okvari v dveh mesecih od takrat, ko jo je zaznal.

Garancija ne vključuje nobenega dela, ki bi lahko bil pokvarjen zaradi:

- a. poškodb pri prevozu ali naključnih padcev,
- b. nepravilne namestitve ali neustrezne električne napeljave,
- c. popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščenega oseba,
- d. neizvedenega ali nepravilnega vzdrževanja in čiščenja,
- e. izdelka in/ali delov izdelka, podvrženih obrabi in/ali potrošnji;
- f. neupoštevanja navodil za delovanje aparata, malomarnosti ali neprevidne uporabe.

Zgornji seznam je izključno informativne narave in ni zaključen, saj ta garancija ne pokriva nič takega, kar ne bi bilo posledica napak pri proizvodnji aparata.

Garancija ne velja v nobenem primeru neustrezne uporabe in v nobenem primeru profesionalne uporabe. IMETEC zanika vsako odgovornost za morebitne poškodbe, ki posredno ali neposredno poškodujejo osebe, stvari in domače živali, in nastanejo zaradi neupoštevanja vseh predpisov, navedenih v ustreznem »Priročniku z navodili in opozorili«, glede namestitve, uporabe in vzdrževanja aparata. To se ne nanaša na posege, pokrite z garancijo.

## Način servisa

Popravilo aparata mora biti izvršeno v servisnem centru IMETEC. Okvarjen aparat, če je v garanciji, morate odnesti v servisni center skupaj z davčnim računom, ki potrjuje datum nakupa ali dobave.

**IMETEC**  
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI002076  
0116 (MMAA)